



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
المركز الجامعي لميلة
معهد العلوم الإقتصادية والتجارية وعلوم التسيير

المرجع :/2013

قسم : العلوم الإقتصادية والتجارية
ميدان : علوم اقتصادية، التجارة و علوم التسيير
الشعبة : علوم اقتصادية
التخصص : بنوك

مذكرة بعنوان :

أهمية البطاقة الائتمانية في البنوك التجارية من وجهة نظر الزبائن

دراسة حالة : بنك الفلاحة والتنمية الريفية - ميلة -

مدرسه محمده بنين شهادة الليسانس في العلوم الاقتصادية (ن.م.د)
تخصص " بنوك "

إشراف الأستاذ:

حيمر حمودي

إعداد الطلبة :

- بوخميس سميرة
- بوالصوف نهاد
- جرادة الحسين

السنة الجامعية: 2012/2013



ΕΥΩΥΥΥΗ ΕΥΥΚΖ

ΥΝΗΟΥΗ ΗΥΛ ΉΨ ΡΑΪ ΊΙΖΙΤΊ Η ΒΓΈΥΔΠΗΗ ΒΑΟΥΗ ΌΑΨ ΊΙΨ ΆΊΖ΄ ΣΥΨΗ Ζ ΩΔΣΨΗ

ΕΊΙΖΓΥΗΗ ΕΚΗΨΗ ΨΥΊΞ ΚΝΟΖΖ ΨΔΨΗ ΗΥΛ ΗΊΕΖ΄ ΡΨ΄ ΊΙΙΖΓΗΗ

ΨΔΨΗ ΗΥΛ ΗΊΕΖ΄ ΡΑΪ ΩΦΨΖ ΖΓ Η΄ ΎΥΕΊ ΖΓ ΊΖΩΊΊΒ ΖΓ ΨΗ ΡΨ΄

ΈΗΨΊΠΩ Ι ΧΖΗ , ΓΊΠΟΨΚ ΖΓ ΊΊΙΜΝΗΗ ΊΓ ΨΨΩΕ ΤΓΗ

ΒΔΦΨΗ ΚΣ-ΊΛΖΗ ΚΕΊΜΦΝΟΖΩ ΊΙΦΑΊ ΨΧΊΨ ΒΨ ΣΥΨΗ ΕΔΦΡ ΣΨΟΔΡ Έέηηηη ΊΊΖΒΧΗ

ΤΕΦΟΓ ΨΗ ΕΚΗΖ Ε΄ ΊΙΕΟΕΥ ΨΗ ,ΘΣΊΨΗ ΗΥΛ ΒΊΔΕ΄ ΤΓ΄ ΊΙΨ ΊΖΟΊ ΔΖΊΗ ΤΖΨΗ

ΊΊΔΊΧΗ ΎΖΚΓ ΤΕΦΟΓ ΡΨΗΗ ΒΦΕΥΕΨΗ ΒΦΔΙΖΨΗ Η ΒΡΨΕΨΗ ΗΥΩ Η ΊΣΕ΄ ΗΊΕΨΗ ΤΊΨΗΗ μέΖΨΗ
.ΠΩΛ Η ΑΊΥΙΓ΄ ΒΥΔΗΨΨΗ



“ΗΩÚÚÚÚÚΛ”

.ЖФЎДН' КЇΣΚΗ ΚΪ ΡΑΤΗ ΩΔΣΓ 'ΙΣΩΦ ΡΑΪ БЬУΨΗΗ ΑΒΛΨΗΗ ΒΦΡΈΨΗ ЖДРΈΨΗ ŽΗ ΒγΩ

:ΩΨΪΓ

'ΙΣΈΚΖ ΒΥΩJΩ БOJЗ ,ТДΑΨΗΗ ŸДΨΗΗ НŸЛ Б'ДЕЩ 'ΙΛJΓΗ СŸΨΗ ŸNH ίΪ ŽΗ ΈΚηЗ

. ΘΣΪΨΗ НŸЛ ΡΑΪ 'ΙΣΩΪ'ΙΒ СŸΨΗ СΨΟДР έДФР :Ϊ'ΙΖΒЧΗ ΡΪΨ

" ΨΟŸγ " ΙΥΪŸΨΗ ТΩ' ΡΪΨ ωΞΗOЗДΨΗ ŸДΨΗΗ НŸЛ СΩΛ'

" ΒΣΦΖΓ " ΒΪΦΪΣΨΗ ТГ' ΡΪΨ

ТЕΙJУΩК ΡΪΨ ΒΑΦΪΖ ΒΪΦΪΣΨΗ ΡΪΨ ТЕОФ'Η ТЕНОФ' ΡΪΨ

. ŸДΨΗΗ НŸЛ ТГ' СЬФГή ΡγЗ' Ы έФФЧΗ ТГΗ

ΑέúúúúФδβ

“ΗΩÚÚÚÚÚΛ”

ΒΟΡΕΪΗ ЖДРΕΪΗ ŽH ВΥΩ

{ ΕΟΙΓ~ΔΗΗ ΚΩΒΑΗ ΒΚΑΔΪ ŽH ΠΕΦΥΓΪ ΗΟΑΔΤΗ ΥΪ }

. ΒΦΧΪΗ ŽH ΣΩκ

ΥΦΟΕ ΒΗ ΛΒΕΪΥΩ Β΄ ΓΙΧΣΑΗ ΥΦΟΕ ΒΗ ΗΒΖΪΪΩ Β΄ ΑΪΜΙΔΗ ΥΦΟΥ ΒΗ ΛΒΕΚΗρ Β΄ ΥΦΑΗ ΥΦΟΥ Β ΤΜΪ΄

.ΚΩΒΝ ΥΝ ŽH ΗΒΖΥ, ΕΩ Β΄ ΒΙΞΑΗ ΥΦΟΕ ΒΗ ,ΛΒΟΕΥΩ Β΄ ΑΕΦΧΗ

ΚΦΑΪ ŽH ΡΑκ ΩΔΣΓ ΪΩΦΒ " ЖФДΠΪΪΗ ΑΟΩΗ ΒΔΡΕΪΗ ΤΪΩ ΡΪ΄ ΒΓЧΗ ΠΛΩΗ ΒΩΙΓЧΗ ΠΨ΄ Η ΒΪΒΕΪΗ ΩΩ ЖГ ΡΪ΄
" ΒΑΒΗ

,ΑΪΧΖΗ ΥΚΩ ΚΔΒΗ ΥΔΡ΄ ЖГ ΡΪ΄ ,ΑΪΧΖΗ ΕΗΩΩ ΪΩΪΗ ΤΙΔΑΪ ЖГ ΡΪ΄ , ΑΪΪΟΔΗΗ Β΄ΦΟΜΪΩ ŽH ΚΑΤΗ ЖГ ΡΪ΄

ΒΟΞΩ ΗΒΕΙΔΑΤΗ ΡΪΤΩΒΗ ΑΪΧΖΗ ΗΟς ΩΩΩ ΪΜΪΪΟΪ ΕΪΡ ΩΪ ΑΪΔΙ ΠΕΖΪ ΛΒΕΔΪ ΤΪ ΩΔΥ Ε΄ ŽH ЖГ ΟΝΩΪ

. " -ΒΥΕΚΪΗ ΩΤΪ ij ίΥΪΪΗ СΩΦΗΗ" ΩΩЧΗ ΡΪ΄Η ΩΕΪΗ ΤΓΗ ΒΟΦΗ ΪΜΩ СΩΩΛ΄

ΡΪ΄ ,ΦΟΝΟΔΗ ΕΒΗ ΑΪΩΪΗ ΒΔΒ ΡΪ΄ ,ΤΩΙΕΩΔΗΗ ΕΪΜΪΗ ΡΪΩΓ ΡΪ΄Η ΥΪΗ ΡΪΩΓ ΡΪ΄ ,ΑΪΩΪΗ ΤΪ ΤΗΥГ ΡΪ΄

."-ΑΕΦΛΩ ij ΑΪΥΪΪΗ ΤΓ΄" .ΤΡΗΕΝ ВΥΩ ΪΜΩΪΡΗ ΤΡΕΩ ΕΒ ΪΜ΄ΪΪΪ ΕΪΤΗ ЖГ

ΤΩΦ΄ Η ,ΒΨ΄ ,Υ΄ΗΗ ,ΤΓΪΒ : "ТЕΟΦ~" ΡΪ΄ СΨΗГ΄ ВΛΗΕΪΥΩ ММАУΗ ΤΪΗΕΪ ΤΪ СЕЭУ ВМΪР-ЖГ ΡΪ΄

.ΪΪΪΪ ΑΪΥΪΪΗ

ΪΜΙΚΒ΄ Η ŽH ΪΜΔΡΑ ΤΙΦΪ ΑΕΪΗ ΤΕΩΝ ΤΕΪΦ...ΒΩΪΩΑ ΡΪ΄ ΒΟΓΪΛΗ ΑΕΪΗΗ ΙΦΪΕΪΗ ΕΠΪΩΗ ΥΑΪΗ ΡΪ΄

ТЕДΪТΗ ЖМЕИΗΗΗ ΤΓΪΔΪ΄ ΥΪ ΡΪ΄ .."ΕΪΔΪΩ" Η "ЖФУР" :СΗΩΩΗΗ ΒΔΩΪΓ΄ ΤΕΩΝ ΡΪ΄ "ΚΥΗΕГ "КΩΪΗΗ ΠΟΥГ΄

Η "ЖФУСДΗ " ΑΕΪΪΪΗΗ ΤΓ΄ ΤΑΦГ΄ ΡΪ΄ .. Т΄-БГГΗΗ ТЕΪУΩК΄ ωΦДН ΡΪ΄ ВЛΨΗΗ: ΥΪΗ СΪΪΗΗ ТЕΪПΗΗ

."ΑΕΦΔΒ" ВУΩΛΑΗ

ΨΪÚÚÚÚΜΩ



ἩΩύύύύύλ

αειψω βλκην οοδση ἰδαῖη ταν' ჟგ ἱέδι რიგ' ჟგ რჳ

γυέτκην ἰυη πτ' ჟკვ' ἡ ἴαρ Ἐέηηη τλυῖ' ცῶη რჳ

.βυέκη τυεη "τω" " ὕση ὕη τζηολ' ἡ

τοε' ὕν' ჟგ დἱέზრη τζη ბუდჳη რჳ' ეἰისჳη ψοῖუ რჳ

ზფჳ' ეἰჰ' Ἐ' ὕნ' ჟგ ჟფჳჳη ἱიἱ დსἱἱჰ τζη რჳ' , ტეოფ

.ჴ ἱდἱჩჳფ ვფიეჳη "ტგ" "

.вдүггн , вoбн ,нүгг :тeоф' рჳ

.кзннһн ауψω :вүһн рჳ

.вунһһн вoск :ჟოფჳη რჳ

"έύύύύύύνἱλ" ცჳἱ βλωკ ἱἱ' რჳ

.ψἱмз ἡ αέδβ :ჟოფჳη ὤმეჳη ἡἱλ თუგ ἱδβἱჳე ჟგ რჳ

.эдгн , енһл ,едб :ἱἱωкჳη რჳ

Жуууууфүзһн

,Iwamafī ɤjapB K-ɸiɸu s ɦi-ns J ɸsɤ3 t-θ ʔbħ ,kɤɹtɭ J-iɸiɹiɹi ɛɭɭ xwɹɹ ǎu ʔ3ɹɹɹɹɹɹɹɹ ʔkɹɹɹ xwɹɹɹ wɹɹi
 ɹɹxwɹɹɹ ǎu ɦɹɹ J ɸɹ t3ɭɹɹ ,ɦɹɹ-s ɹɹɹɹɹɹɹ ɹ kɹɹɹ ,nɹmɹɹ iɹɹɹ xwɹɹ wɹɹɹ wɹɹɹɹɹ s ɹɹɹɹɹ ɹɹɹɹɹ wɹɹɹ
 ɹ ɹɹɹɹɹɹ i-3ɹɹɹɹɹɹ ʔmɹɹɹ B-ɭ ,kɹɹɹ kɹɹɹ ɹɹkɹɹɹɹ kɹɹɹɹɹ s kɹɹɹɹ ɹɹɹ kɹɹɹɹ kɹɹɹɹ iɹɹ ɹɹɹɹ ɹɹɹ kɹɹɹɹɹ
 ɹɹɹɹ sɹ kɹɹɹɹɹ ɹɹɹɹɹ ,sɹɹɹ sɹ ɹɹɹɹɹɹɹ i-3ɹɹɹɹɹɹ ,ɹɹɹɹɹ sɹɹ ɹ ɦɹɹɹɹ ɦɹɹɹɹ ʔɹ Bɹɹns xɹɹɹ ,ɹɹ iɹɹ t-θ
 .ʔkɹɹɹɹɹ

Ἦγ ῶΤΔ ἁἱτῖ Ὑψιf Ἀἰς Ῥ-υΠΔOS ἸῆκρθOS ἰθῦτῖ, ῬῦCἰΔῖя 'S Ῥε-ἡἰς ἸῖSἰшἈῖ Ἦγ ῖεαῖ ἸЦῖῡ Ἀἰς ἸῆκρθOS Ὁῖ ῡἱ
 I-3ἸῶἸῶεἈἰς ἁSἦPἈἰς ἁῖῡ ἸῶἸῡἰ, Ἰῶῖ, Ῥῦ ἸἸῖῖῖ ἦῡῡ ῖῡῡ, ῖε, ἡἱῖῖ ῖ ὙῖἈἰς ῖἰἈἰSῡ ἸῖSἰшἈἰς ῖῖῖ Ῥῖῖῖῖ Ῥῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ
 .Ἰ, ἡἱῖῖῖ ῖ Ῥῖῖῖῖ Ῥῖῖῖῖ Ῥῖῖῖῖ 'S Ῥῖῖῖῖῖ ἸЦῖῡῖ, ῖе, ἡἱῖῖῖ ῖ Ῥῖῖῖῖῖ

:ØIAIS sÓlBAlS f K-ilEЯ_S Kчl-г ýeή XIl_S SФГ f

1.1. SÓLBÆIS-ÝB:

Вх, кѣѣс Црѣ КѢЗѢ ѡѣ, КѢЦДѢС ѢИ-ѣѣѣс ѣ-ѡѣѣ Г КѢЦКѢГ'С КѢИѢѢѢс КѢ-ѢѢ ѡѢѢ ѢѢ

2. Краткое описание

ΒΚΥΧΙΗΑΙΣ ΕΝΘΕΙΣ Γ ΚΨΚΑΓ' Σ ΚΥΙΜΒΙΣ ΓΨΠΨ ΨΦΙΣ ΧΩΤΙΣ ΨΓΓΗ Ο1

В ѡΧΙΛΑΙΣ ΗΘΥΙΣ Γ' ΚΨΙΚΑΓ' Σ ΚΥΛΜΗΙΣ ΛΣΤΡΑΥΙΣ ΤΡΩ ΨΓΓΗ Ύ2

ΒΚ-ΨΙΚΑΓ' Σ ΚΥΛΜΗΙΣ Κ-Ι- η ΘΗΙΣ χ, κύ εSXCΩ ώTh Ih ú 3

Вх , кѣіс Црц КѢЗѡ ѥѧ К-ѡІКІГ' С КЯІМѢІС ЉСТРАЫС ЙФ ЙІНѡѧ ЙГІН У 4

:K-B-ГЦİS K-ЗЦЫİS .3

К-ЫЦД OS ЙИ-КФІS І-ВЫЦ Г КШІЬ К-ІІ ЙSU К-ЦІКАГ 'S КЯІМЫS

:K-уцЫЅ ЙІ-ЗЦЫЅ .4

..KIXIMATIS ENECHIS И, HICHN TУЦУ Г HIR' SXWC K-PIKAF'S KALIMATIS JONU U 1

.Т-3 і еа ѿ К-ѡѿіс К-кѡіс ѡ Кл, ѡіс ѿ ѿ І К-шкѡі'с Кѡімѡіс ѿТРАѡѿ ѡ 2

.Γφh нae , hlfh Γ K-ψIKAF 'S KpIMhIS λCTPAЫS K-IT ST-3 йWfXTy K-ыyцIS K-KθATSw KЛ , ыIS hθb χ , ky ú 3

.eWθhIS Γ K-ψIKAF 'S KpIMhIS λCTPAЫS йIF йIhWèh hГI TЛI ΓцдOS YyWIS iдh ú 4

:BMhIS щTГI .5

:щTГI—S yh Kjθ ю-èΔ æw BMhIS SφГ Yhцy

.K-ψIKAF 'S KpIMhIS λWWh Wjy хWиIS к-jbц KиWIS •

.K-ψIKAF 'S йIпIMhji TXTдOS йIWMS hГI чццw •

.KдyTNS тyTIS iГbW λCTPAЫS SIP Γ KjгINS йSXWMAji KyцSшMS KyXИAIS eWθhIS KИИAЫS WTh Kyцфh •

:BMhIS ЖWèh .6

K-ψIKAF 'S йIпIMhIS λWWhO эцMAIS Tøy KhiГ h-ГbO eцфAIS Tøy YbгWIS ЖWθOS Wjy BMhIS SφГ Γ CIkay 'S Z Tèi

.K-ψIKAF 'S KpIMhIS iky Kèyцл Wjy щцфAIS S , П yh Yj-jMAIS ЖWθOS IθфWSw WцП—S h-ГbOS yh IГIчW

:BMhIS KмП .7

.K-3XIESw K-jПTIS eWθhIS CXSwWh IW-ы iKфIS бyWh KyXИAIS eWθhIS K-Гh :sw—S iдыIS •

.KpIMhIS йIF йIhWèhW Ió iKфIS K-iφW K-ψIKAF 'S KpIMhIS æw iПTh :ϕIдIS iдыIS •

.K-ыyцIS K-KθATSw KЛ , ыIS hθb KИЛ KыSXС , KyXИAIS eWθhIS Γ K-ψIKAF 'S йIпIMhIS тySw :BiiдIS iдыIS •

:WцПi BЛh 3 ikaу :Ye-ьмц iды •

.K-ыyцIS K-KθATSw KЛ , ыIS hθh ly TTeц :sw—S BMhOS

.KiГWIS Γ K-ψIKAF 'S KpIMhIS iky Kèyцл Wjy iKAY :ϕIдIS BMhOS

.IWk-eцW K-ψIKAF 'S KpIMhIS Wjy sWдNS K-б-Г йIey :BiiдIS BMhOS

:BMhIS йIλWф Γ .8

:IГчцji йIλWфдIS yh KyWkP BMhIS SφП IμCTyW Γ IθW3Sw Tèi

cW3WOS sWЛ KддPAOS T3CLOS Kja •

.Гe-ьмц Γ h°≡S Kja ØIAiλW cW3WOS KГCTЛ •

:IṼ-ᵇᵢ ᵢ ᵏᶱᵢᵑ ᵇᵇᵐᵐ ᵏᵗᵗᵐᵐᵐᵐᵐ ᵉᵂᵂᵂᵐᵐ ᵏ-ᵒᵐ :sᵂ—s ᵇᵐᵐᵐᵐ

:lṛxwṁlṁ k̄yXlṁAṁS ēwēbṁS k̄-rṁh : sw-s JjṁOS -1

XIWIPI KHXYS TèiW iKAF 'S KèhW TFSWYS SŪŪA Γ IWŪIaC WΓCAY Ais K-iLOS IŪBYŪOS cSŪŪi ŷh IyŪŪ WXIIAIS ƧŪŪS ° Adŷ
 èŪŪŷj ŸL, mΓ 'Sŷ WŪŪŷjS ŷŪCFAIS æS èCMAIS Jjmos SŪΓ Γ IŷiWŪL TèiW Iŷ, hŷŪS Γ CŪŷŷS XŪMAŷ KŷXIIAIS èWŪŪS
 .IP ŸÈXIAIS XŪMAISŷ KŷXIIAIS

:KUXIAIS EWHTS ЪУЦФУ -ї

:(1)ŴŴШЈЇЅ ЉŴŴЬOS *

K-jkφḗ ḡl-èjì iŋwSŁDīS iW-ju ʔjY ilɣ' Aīs(Bank) Kḡmđh' HφU Aīs banko k-iImy)' S Kíjeis yñ kéAah ḡḡḡ Kíkɣ
 .CŋéḡHḡḡ ḡLZIAOS iW-ty ḡAY Aīs KíwImis ló Tdèy Kḡ g ūy 'Eφos xWmU ž ,Kíkφis iŋwΔ

[illegible]

:(2) ÛЛ, мГ 'S ЪŴŴЬOS *

K-B-ḡCɿsw̃ kʲɿCɿfɿs ḡAkɿŋh w̃wɿsfh в РЯ“ ḡṽt̃ Wjy 114 ḡCɿOS ЈБЛ kʲɿXIɿAɿS ěWɿhɿS щцф-ы e Cɿɿsɿw̃ Tɿɿs̃ ɿw̃ɿɿɿɿ ЈБЛ
 ”ɿw̃ɿɿɿɿɿɿ Tьɿ ỹh 113 æw̃ 110 CSWOS ḡ K̃w̃ɿ ḡ WOS ɿɿɿ-jk̃ɿɿS xSLZɿ Yḡ

[illegible]

.XÍWÈKMS yǎn TÍSCWÍS TΘ -

.K-110S ЭСХВ-5 НДП -

[illegible]

.246, 1994, ΛΕΣΒΙΝΟΣ, Κ-ΦΗΜΟΣ ΉΛΥΘΗΜΟΣ ΉΣΥΝΕ, "ΕΘΝΩΣ ΣΙΔΑΡΟΣ Γ' ΉΣΥΖΙΣ", ΗΛΥΘΗΝΟΣ ΠΡΙΑ (1)

.256 ,ϑϒϣ юЫ тЗЦн ,Нᴉᴉᴉᴉᴉ ϒГІЯ (2)

4

[illegible]

:kíwúúú-b'is - i

Iō xīwǎjī stfābñ ħəwīs iŋwēy iŋi ʔshəy ž žñw Jjmis təy ymaby tʃsɔw ʔñ øios ħəwīs cxšwñ ʔñ °f— Jɥims iŋwəy
 wəfīs ʔyāwīs ɾ wɥp—s slky—s iŋwəbñ ʔñ lɾʔɥ ʔy kɥxɪaʔs əwəwīs ʃ-z ʔaʔs iŋkɥʔs ħɾɾi ʔñ əfɾ tɥwñ ,kɾn wī ɾ
 kɪw-ɥi ʔɥwɥ ɭtu ʔy iŋiɥɾw sɥɪv iŋy ʔyāwīs ʒɥbī wīw iŋlɛmaby ʔñ iŋw-ɥy iŋ tɥtɥɥ i-3ɥ iŋwəʂos əfɾ ɾ-ɥ t-maby
 .ʃ, ɥi ʔi ħəwīs e ɥɥw tɾɥ iɥ ħwɪfʃsɔw jmbī ɥūiɥ ħwɪfɥtɥ iɥ ʔyɥsɔw kɛɾ sɥɥɥ iŋb kɾ-ɾɾ ħəwīs wɾi k-ɾɾɾ

[illegible]

йһг— Юһг Цаг Һфә фәгw%10 ўу сгг— Ггг Гһьу ЧәиИАу , Уә Цадїһ wXИИАгS ҺәгS сҺ ЩїХ һьАу
,ГІАІХ һИЛ ўу Түшү ЦгЬП іКД т-мАу , Һәи ХІКДЫ, іХТДКг һПгҺиҺ Wju ҺәгS ТКфу ўфS ОуСWКјі КьБгІЛ
.ҺәгS Щ , ьә и,уә Yг КИ-агSv ОуСWOS SWhi йҺ хШЗ Wju žw щьыҺ Һїу ўу ЦгЬЭS ИСSу SҮҮы

:(1)Yŕ wXIIATs ħΘŭS FXSCó lŏ wTAcE щSTŕŭ 3 lèŭŭ IW-tŭ XIAOS Йŭдŭs e WÉw

Кітх Вдію-єд -

.KÍW-bÍs Í TÿTaÍs BèθÍÍ eLφaÍs JθΓ -

Ἰ. Ἰωάννης ἡγούμενος ἔβη ἐν τῷ ἱερῷ σιλιχίῳ ὡς ὁ κύριος ἡλθὲν -

:KUXIAIS ēWΘIS TΓIN : SIDA BMOS

ХТЯ ЦДґі JJҮҮ Үеі JIIшis Г KyxI3 Үһ тґсw WөjAу , i3—s 'Ідя йIкаґIb iһIфAу K-фIкаґs йIбыIуһ Үг KyxIIAтs өWөтs йо
х' уWы һeI3I-АЛsW I wIIAу IB ,K-ыIцдos йIһтs Үһ 'Iдeтs цыWу (йIбыIуһ wі cslцr) 'OүсIдAя' s 'OjһIфAos Үһ ҮеY
ХТдһ Үу йWдмWу һIфґw k3INS төу IP , шAыsW Iw-ju нIыNsW һпsWһі cстҮ__ Iо эWгWһw Kөһу kW3 Үу йWдмWу 'OjһIфAos
xстAs т'Ідґ йIһтп цыWу өWөтIы һIфI , һeI3I-АЛs 'OһuA K-iһ cxsWһ Үһ Үeһі Iһ һп цыWуW һeIһsWAtIb xIыWтs Үһ һWөeһ

[illegible]

:Yìjù Iǎ-bì Iǎ-chíYǔ yěnh K-3XIΞS Ì , yǐwMāiīl KèjǎOS Ìl-jǎfīs жѡыы лы-èiīl KǐXIIAīS

.щддs цфы щыіі Wjy Ъеѳіѳѳ K-θλw Kίkαφ K-ηθ3i Kίky sTηABIS -

.i PSTiib 'Ojhiwīs Jui3— YiHwLh YèiWw EXiES Γ 'Ok-èOS 'OθLwSOS YiHwLh i wΔ -

.EXIES æw ŷŷlylbykii k'lyb'lyl l'g'xst g'w EXIES ŷh k'hcl'ers k'-li-by's ðleka'is щцг -

. mandâtтытІs Й' swłw ordre de paiement тытІs Цhswi -

WIKIAT'S 70TH CXSW BILDT BMBOS

: (1) (K-ISOIS) K-IPSTIS CXSWOS : SW-S JIMOS -1

СТДІС SФГ' Іw йIaBOS Кф-л В-л ўн ІWəу Гы, АПС ўн ъчЦІлЬ ХСІdOS ЪыГ ІГ' КҮСІdАя' S ЙIaBOS ўн Ө'ІшГ ҺəBIS
 .wXIIAIS ҺəBIS wTІ CXSŲOS ўн O'YXTdҺ' Oл ш--kAIS ѡеҺ

:Yìyì lǎn lǎng yěnhàn YìjīnTǐs XTДOS yǔ Kǎigǐs Cǎixiáos hǎjǐ Yǐr (K-jīnTǐs) K-lǎsFǐs Cǎixiáos

:c'wɪTOS sɪOS ʃɪX -i

К'Т'Ьк'јі СШы—S ІWфыC Aіs ньWЫ—S К'К-я і д'і Wг'w sіh ЦіХ ІП йW€у йі YшHу ІWф-нл Yф'г ІKw'h КЬЫlуh wі йі В-л
 . h'ыjі K-иlO_S CXWOS y'h Kі-иis Kьb'is HClу і dZw h'ыis sіh ЦіХ г

:ЙІІІІ-Л'Ѕ - І

:ЙІІІ-АЛ'С ън с'оуі к'г ,Г'ОѢ Ш-к'іт' ѡс'н ѡ ѡт' слѡ Ц'ѡ ѡ ѡиѡ 'Аіс к'еѡс' ЙІІХ-с ѡн к'ѡѡ і дз' Ѣг'ѡ

: (Y3CABY 'S) \$WUleIS YLI-AL 'S *

STph̄ ƿXwTb CTá w̄ƿis̄w̄ w̄w̄f̄l̄q̄s̄ h̄w̄is̄ w̄Tī t3w̄w̄w̄ šw̄w̄l̄a B ƿb l-šw̄w̄w̄ tmaēw̄ 'Ais̄ k̄ȳw̄b̄is̄ īl̄l̄x-š ŷh̄ k̄b̄ȳ īd̄h̄
 .w̄d̄a-š ġml̄w̄ īl̄l̄l̄-l̄l̄'s̄

[illegible]

.2476 ἡ-ἴΤΙΣ ἁ-ΣΩΒΙ-ΣΩ ἑ-ΩΓΕΙΣ σκ-ΥΩΝ Ω-ΓΕΙΣ ,ΕΧΙΗΗ Η-ΦΕΙΣ ΤΗΥ ΧΩΑ-ΓΤΙΣΩ Β-ΩΥΩ Ω-ΚΣ (1)

ΙΩΘΗ ΕΨΩΪΣ ЈБ'І ЪЈАЕ τ'fSCWIS ὤΗ CΩΨ'Ι ΗΤΥ ΕΙΘΗΩ .ΙΟΙΜΓ'Ι ЩЦЛ ὤΗ КЈКАηS ЈМЫS К-ЈКУ ΙΟ Γ'Ι ΚΚЬΨ Α'IS CΩTNS
:æώ ΙΩЬ-ΘДΨ ὤΕΗΩ

:ΚΥΧΙÚ3 ΤÚÚÚ'fCΩ *

:ΙΩД'ΙДП ЬГ'І ὤΗΩ ЙЦЯ W'Ι Т-Я ЙΩCΩ ΧSΦΩЮ ЮЫ ЙΩC ΙΩЬМЫ ΙΩЬЛД'Ι ὤΕΗ Α'IS ὤГ
.ST3 КИЬРΘΗ Й'ТФВ ЙΩЄΨ ΙRЄЫ ὤМΘΗ ЙSΩ "Л τ'fSCWIS ὤΗ CΩΨIS SΦГ ὤЈу ΗΤ'ΙЫ ТТəΨ ТΘZ ЙΙΦΨЦАА'IS ЈЈч'І -
.CΙДАЯ 'S Г CΩΨIS ΕΨΥ ЦГ IΘY ὤΗ ЦДΘY ØWΤIS TèSIS əWΤΘГ ΙГ°Ays Η'ΙΦ'Ι ST3 КфьЦЦη ΙΩΑΠΩ-Ы КЗХC -
.τ'fSCWIS ὤΗ CΩΨIS SΦГ ЉSTPABIS Г Η'ΙΉГ КΨЦЛ ΗΘ'Ι'Ι Ъ-І -

:Ι ÚÚ3– ΤÚÚÚ'fCΩ *

.ΕSЦАЯ 'S К-ЈКУ Г ΙΩ-Ју ТКАФΨ ΗΘ'IS Й' ΚΩΪЬ К-І'Ι τ'fSCWIS WΦГ ὤЬΛЄΨ
.ΙΩ-Ју юЬAOS ΗΤOS χΙιЄΨS ТФЬ 'ώ ΙΨЦрΨ ЈБД ' ΙR ' КИЬРΘΗ ΙΩΑΠΩ-Ы -
.К-ІІу Т'fSЫ τ'fSCWIS ὤΗ CΩΨIS SΦГ ὤЈу ƏWΘ'IS ТЫТΨ -
.ΙΩЬ-ПΩΨ W'Ι ΙΩΉSTPABIS Г КəЈMOS КΨЦNS Г'ЈЫ ΗΘ'IS ὤЈу Ι-ІІЛ ΙηSШAIS ΙДZ ' τ'fSCWIS ΘΦГ -
.ЈМЬ'Ι КЈКАηS SI3-S ΙəЬη ЩЦФΨ ГΨ— WΤèSIS ὤЛ-ΑΛ 'S ὤΗ ΙЯ'Ι КЬЬΘЬ ΗΘ'IS OЬАА -

:ΧΙÚÚМΠÈ ΤÚÚÚ'fCΩ *

.(Љ'Ι'Ι 3 ЙΩЄΨ ТЯ) CSTΨ_S OΨΧΙΨ ТΘY ΙəЬη ΙΩ-Ју юЬAη ΗЦАЬЬ ΗΘ'IS ΧΙМΠΩ ТФЬ ΙΩЬМЫ CΩΨК'Ι'Ι ὤΕΗ Α'IS ὤГΩ
.КΨΧΙMS τ'fSCWIS ὤΗ °Г'Ι Ι3— τ'fSCWIS ὤΗ ΙЯ'Ι ΗΤ'ΙЫ τ'fSCWIS ΘΦГ ὤЈу ƏWΘ'IS ТЫТΨ -
OΨΧΙΨ ΙП Ъ-І ГΨ— Ι3— τ'fSCWIS К'ΙΩ-Ы ὤΗ ὤЈу'ΙΩ ὤΗШ'IS ὤΗ ΗЦАЫ ЈЈмАу ΙΩЬМЫ Й— КΨΧΙMS τ'fSCWIS К'ΙΩ-Ы ὤΗ ΙЯ'Ι ΙΩΑΠΩ-Ы -
.əIèMABIS
.К-ІIOS CХSΩOS 'ΗΗТΨ ὤΗ Γ'ΘЄΗ ΙY ЈМЫS OΨΧΙΑЬ ΙəЬη ΗЈФΨ Θ' τ'fSCWIS ΘΦГ SIКФAЫS Г Ι-ЬЫ °Г'Ι КΨЦЛ ΗΘ'IS ὤМФΨ -
Α'IS ΗЈΨ ὤΗ ὤЈу'ΙΩ КΨΧΙMS τ'fSCW'Ι'Ι ЈМЫS ЙηЈЛ К'ΙΩ3ΩO ΙO OЬАА Α'IS КЬЬSIS ὤΗ ΙЯ'Ι ὤЛ-ΑΛS КЬЬΘЬ ΗΘ'IS OЬАА -
.Ι3— τ'fSCWIS ΙηIèη ΙO OЬАА

:ΙΙΚΙΩΣ ΣΩΘΙ ΙΕΩΝ ΕΩΤΕΙΣ *

ΕΩΘΕΙΣ ΙΩΓΙΕΩ Α'ΙΣ Κ-Θ-ΦΙΣ ΙΙΠΙΚΙΩΣ ΣΩΘΑΙ ΙΦΩΩ ΙΠΙΚΩ ΙΕΩ ' ΕΩΩΩ Κ-ΔΡΑ ΕΩΩΩ Κ-Θ-Υ ΙΠΙΚΙΩ ΕΩΩΩ ΙΩ-ΩΩ
 ΣΩΘΕΙΣ ΣΦΓΩ Κ-ΥΣΧ Ι-ΓΙΣ ΩΙ ΤΓΙΩ ΙΙΚΙΩ ΕΩΩΩ ΚΥΧΙΓ ΕΣΧΩΙ ΙΙΚΙΩ ΕΩΩΩ ΑΩ Κ-Θ-Υ ΙΠΙΚΙΩ ΕΩΤΕΙΣ ΗΒΕΩ
 ΩΙ ΟΗΠ ΚΓЦА ΩΙ ΗΘΓ ΚΒЫЮН ΥΗ ΚΓЬГ СΩЗΩΩ ΗΒΑАЫ Κ-ΔΡΑ ΙΠΙΚΙΩ ΕΩΤΕΙΣ ΙΗΙ ΛΤΦΩ Γ'ΙΙ ΙΕΩ ΕΩ ΗΩ НХТӨИΩ БДА
 .ΓΑΦΛ ΥΩΛΩ ΧΩΩΩΩ ΩЮ ΓУХТЯΩ ΕΩΕΚΓΙΙ ΘΙΩΣ ШГЦОС ΑΩ ССІӨАЫС КӨЗ ,КӨЫNS КфКЫС ΩΩΩ БІРЯ-Σ ΤΛΙ ΥΗ

:ΛΩΤΡΑΥ'Σ Ι'ΩΥΩ- ΙΕΩΝ ΕΩΤΕΙΣ *

ΙΩ ΕΩΕΚΓΙΙ ΚΚΩΩ ΩΧΙΩ Ι'ΙΩΛ Γ СІКАУS ΙΕΩ ΩЮ КӨГ ТЯΩ ,НТЛΩΩ НЦН ΕΩΤΕΙΣ ΗΑΥ ТЯ
 .ΙΩ ЙЦДОС ТNS К-УЎУТОС ЧЎІГ ЛТу йцаб ΕΩΤΕΙΣ ΥΗ КфыС УЯΩ ΩΙ Γ СТБΩΩ ЖМЬ

:ССТЫІS КёУЦмІ ΙΕΩΝ ΕΩΤΕΙΣ *

ΩΙ КУЎІБАН К-ЫСТЫ ΩΙ К-Јды ΩΙ КУЦЎЯ ЙІБЯІ ΩЮ ΩΙ СТС ОУХІЦ Γ НТЛΩΩ КфыС ΕΩΤΕΙΣ ССТЫ ΗΑΥ ТЯ ЙüаİS ΣΦГ ΓΩ
 .Кк-өİS КУЎІБАН Гч

:ΟΩΩΕΚΓΙΙ ΣΩΠΙΕΙΣ ΙΕΑΓΙ ΙΕΩΝ ΕΩΤΕΙΣ *

ЙІГЦаİ ΕΩΩΩ ,ΟΪΠΩS ЙІГЦаİ ΕΩΩΩ ,К-Н'ӨENS ЙІБЫЮΩS ЙІЕ-ΩΓΙΙ ΚΛΩΩ ΕΩΩΩ ΑΩ Η'ΙΦΙ ΙΦΩ ΗΒΕΩΩ
 .К-УЎІФАİS ЙІ-ФКІЈІ ΕΩΩΩ КУСЦЫİ ЙаӨΩS ССЦЫ-І ΕΩΩΩ ΗΩЫ-ІΩ К-Г'УАİS ЙІГЦаİ ΕΩΩΩ Км-БЫİS К-Г'УАİS

:ΕΩΤΕΙΣ ΚΓΚΥ ΣΩΘΙ ΙΕΩΝ ΕΩΤΕΙΣ *

Й ,КфİS ЖЫЛ ИИ'Ι ΗΒΕΩ Α'ΙΩΩ ,КфдİS КјКфİΠΩ ΚΛΩΩ ΕΩΩΩ К-ӨЛ'İS КјКфİΠΩ ΚΛΩΩ ΕΩΩΩ ΑΩ ΕΩΤΕΙΣ ΗΒΕΩ
 .ΕΩΩΩ ΣΦГ ΙΩ ЛТӨS

:КЗЦөS шЦЦЛ-İ ΙΕΩΝ ΕΩΤΕΙΣ *

.К-ΠΙOS ЙІБЫЮΩS ΕΩΘΕΙΣ ΥΗ СТУ ΙΩΗТөЦ Γ ΗГ'ІЬ КГЦААН ΕΩΩΩ ТЛΩΩ ΗΘΩ ΙΩΗТөЦ ΕΩΤΕΙΣ Η-БөЦ УөГ

тн йиһтэс сlмeй е ѱцѧн кyсxшis сlмeй е ѱцѧн кyиdиs сlмeй е ѱцѧн тxииis сlмeй е ѱцѧ æ ѱѧнѧѧ ѧсѧн
.һiy Jjm ѧ ѧ сlмѧ i ѧ i псc тcтѧн к-yцы йиk-бeц cѧ3ѧ к-цeнѧ

.K-ŕ, WAbI 'S e wLèrè yŋ i äi ëwŋbŋs ɾ kŭXlèfŋs kŭb ʔŭlɿ ɪwŋ k-ŕ, WAbIS e wLɿw kŭXlèy e wLɿä äi ɲbèu

:(1) WŁPI CXSŰh -

:sWSTAJi KJmleis JMBis CXSwH *

,æləməʙɪs ɪwʏtɪ ʔ-i tʰtɪʔɪ ɪw-jy wɪxɪɪʔɪs ʔəʙɪs tɪtʏw ɪləʔaʔɪs ʏʔ ʙɪp sɪw ɪ kʰaʔɪp kʏxɪz ɪɪʙɪl ʏy ʔxɪɪy ʏɾ
 kʏmɪɪs ʔmʏs ʔɪwɪ ɪɪɪʙɪns ɪʔɪ ,kəʔ ʔ-f-ɪmɪs ʙɪɾɪ-i ɪɪɪʙɪns ɔʔɾ kʌʔ ʔjɪmɪs təy ʔmʏs ɪɪʔl ɪəəy ʔəʙɪsɪw
 ɪwɛɪ ɪɪ sɪwɪs wʏy e ʔɪy ʔəʙɪs ʏɛɪ kʏsɪʔɪs ʏʔ wʏyɪ ʔəʙɪs ɪ ɪʔ ʏʔ ɪw-jy sɪwɪtʰ tʰtɪʔɪs ʔɪʔɪ ɪwɛy ʔɪɪʔɪs sɪwɪtʰɪ
 .st-əʔɪ ʔɪʔɪ ʔmʏ ɪwɪɾɪw ° ʔɪ ɪwɛɪ ʔɪp-s sɪwɪs sɪʔ tʰ ʔəʙɪs kʏɪʔ æw kʏɪz_ɪ ,ʔɪʔ ʔɪ tɪ ʏʔ kʏɪwɪ

:wTèθi's éwYi's йиыьл *

[illegible]

ÜÜÜ

:ΧΙΜΒΙΝΙΣ ΙΗЯ ὕη ΤΙΣΩΝ *

Οὐὐ cΣΤῶ_S Κ-јкү ὕη ἰνῶΤῶ ὕφῖς χΙΜΒΙΝΙΣ ὕη ἡΘῖς Ιῶ-յу ἰδῶν ΚῶΜΒΑΗ ΛΙИЛІ ЙSY Ι3- ΤΙΣΩΝ ὕу ТХИу ὕгῶ
.ΟυСῶS ὕу КИ-у ΤΙΣΩΝΙΣ ΘΦΓ

ῶΤΙ Ιῶ-յу ὕηῶν ЙIуSTῶ ὕу ἰνῶМῶ ὕφῖς ΟυСῶS Οῶ τΚΙMS Ι3ῖ ὕη cΣΤῶ_S ἄῶЫ Γ ΙΠΤΑΙΣ Γ ὕКеу кЫῶS ΧῶC
ЦлIPOS ῶῶАБῖ ἡῖФῖ , jèh К-ИOS ЙИЫῶS ὕη ΤῶΤῖς ῶΤΙ КЫеу ЙSY Кῶῶῖ ΤΙΣΩΝ ὕу ВМῶ ΙгХῶТῖ ἰῶеу АῖSῶ ἑῶῶS
КкρῶS ЙIῶMS ἰῖ ' ῶ ,Т-3 ТТῖы sТῖh ХIшдῖς ΟυСῶS χ ' ὀП ῶТῶ ἰῖ т-мῶу к-ЫῶS SΦΓ ἰῖῖ ἡῖФῖ cCῶS ΙῶjКῶу АῖS
сῶῶTOS ØIῖῖς ТТῖыS Цῖы КИ-Ау ΤΙΣΩΝ ὕη cῶῖς SΦΓ sКῖФῖS Γ ἡΘῖς e Cῖῶ ἄῶ ЙI-УХИῖ Црῖ ' КῶХИῖS ἑῶῶS sКῶ-
.ῖῖῖ ЦлIT ἰКῖ ἄῶ ἡΘῖς Цмῖу IY ,Ιῶ-յу

:OῖЫCῶS ΤΙΣΩΝ *

ῶΤΙ К-ῖῖῖ КῶХИГ ἑῶῶS ЙИЫῖ ὕу ТХИу ὕгῶ КῶХИῖS ἑῶῶS Sῶῖh-S ΧCΙῖῖ ὕη ῶIГ ХТῖῖ ΤΙΣΩΝ ὕη cῶῖς SΦΓῶ
АῖS К-ЫCῖMS КῶMS ὕη ἡΘῖς йIацῶ АIдо ἰῖῖSῶ ЙИῖῖS ὕη КῶῶКР Тῖῖῖ ΓῶΤΙ cCῶS ἡΘῖς ῶI-я ἰῖῖῖ ,ὕῖῖ ἡΘῖς
ῶῖу sῶῖῖS ὕη ἡΘῖς ὕеКῶу “Л ТCῶῖSῶ КῶTῖS ὕη ØIу ῶῶАБῖ ῶῖу ἰῶеу ἰῖ Jῖ КῖῖῖS ЙИῖῖS ΘΦΓῶ ,Ιῶ-ы Т3ῶῶу
Sῶῖh-S ΘΦΓ ῶῖу Sῶῖῖ Тῖῖу юеῖ ΓῖS ὕη Тῖῖу ἰῖ ΤΙΣΩΝΙΣ ΘΦΓ ἰῖῖ ἰῖῖῖ ῶῖῖ ἡΘῖς ῶῖу ὕеῖ ῶЦῖ-S ἑῶῶS ὕη ΤΙΣΩΝ
.ΙῶῖῖῖS ὕη Γ-ῖῖ ῶῖῖ Тῖῖῖ Кῶеῖῖ Кῶῖῖῖ

:SῶSTῖῖ КῖῖῖS ЙIуSTῶ_S ЙSCῖῖя *

e ЦῖῖS юῶῶ ØIOS ἄῶῖS Γ CТῶу) ῶῖῖῖS ἡΘῖς ἰῖῖ ὕη CТS ῖῖ Ιῶ-յу ТТῖыS Цῖы ЙИЫῶῖ ΤΙΣΩΝ ὕу ТХИу ὕгῶ
ῶῖу sῶῖῖS ὕеῖ “Лῶ ,(ῖῖῖ ἰы ,АῖS ῖ-ῖ ὕеῖ ἰῖῖῖῖ Ιῶῖ ῶῖῖῖS ἡΘῖς ἰῖῖ ὕη CТῖS ТТῖыS Цῖы SΦΓῶ JῖῖῖS
.К-ИOS КῖῖῖS ῶῖу цῶῖῖῖS Т3 ῖῖῖ ἡΘῖς ἰῶеу ἰῖ Jῖ ΤΙΣΩΝΙΣ ὕη cῶῖς SΦΓ

e Cῖῖῖ 'S :XCIῖOS ΘΦΓ ῖῖῖῖ ,ΤΙΣΩΝΙΣ ῖῖ ὕη Sῶῖh-ῖ ῶЦῖῖ ΧCΙῖῖ ῶῖу ТКῖῖῖ ῶХИῖS ἡΘῖς ἰῖῖ юῖῖ Iῖ ἄῶ КῶI3_ῖῖ
ῶῖῖῖS ἡΘῖῖῖ , (Цῖῖ-S жῖῖ Γ ХIдῖῖῖ Ιῶῖῖῖ)XῖῖῖS ТCῖу К-яῖῖῖ КῖῖῖS эSῖῖ-Sῶ КῶХИῖS ἑῶῶS К-ῖῖ ὕη
ἡῖῖῖ КῖῖῖS Кῖῖ-ЫῖS ЙIῖῖῖῖ Кῖῖῖῖ 'S cI3ῖ-S Γ-jz IB ῶХИῖS ἡῖῖῖ ῖῖ-S e ЦῖῖS ῖῖῖ ῶῖῖῖ ἑῶῶS ἡῖῖ ἰКῖῖ
Øῖῖ ἄῶῖ cῶῖῖῖ КῶХИῖS эSῖῖ-ῖ ῖῖS ТCῖу К-ῖῖ ὕῖῖῖ Тῖῖ ,Οῖῖ ῖῖῖ sТῖῖ ἰῖῖῖ КῶХИῖS эSῖῖ-S ῖῖῖ Т-ῖῖ
.ῶῖῖῖS ἡΘῖς ὕη ЦῖῖῖS e CῖῖS ТCῖу ἄῶ КῶI3_ῖῖ sῖῖῖ

:ιδύύύις κύύγ,π

Γ ΙΗΓ' ΣΧΩΣ Ξφjμ Ὑῶν Ἡλνῖς CΙΔ_Αя'ς Γ Κωίη Κ-Ί'ι ὙΒαεψ ΚΥΧΙΗΑΙς Εἰνῶις Ιῖ ΤΦ Γ-ῖω ΙθяЦмψ Ιη χῶζ Ὡjуw
 .ΙῖΒΥΙΟΩw CΣЦы—ī ΙῶηTèψ Αῖς ΙῖηTΞS ΧΙλῶ Γ ΙκῶλIαψ ЭИфαψw ῶwΓЦQs ηῶις ὕη ΙῶΑΠ-Ы s,π ὕη Ι'ΙῶS τ-Θ

: ιδυς κητεη

ΙΩΣЦΑЯΩΝ СΩΘΕΙΣ ССТУΩ ЦР Wjy ЦдАèу ηθεις Τφὺ Αὐὼ S'Iḡ SXŵmψ ὕЦαφίς йЦèіς ъдАθη φθη ΓЦдOS йIаθіς щЦу
ЙI-jκφίς ὕη іГіГ ъГ КМIφη Γ Ø-ς λ, y_s λστPABIS ὕη ST-ЬABη ΙΩΓ, κφί ЙIηTEΣ ὕη TṽTφіς 'Iыŵψ áó WТфψ і ъ, 'Iшji
.КьjeЦ і яüŵñ КèГы KyЦьѡ

sŵC χIXi "Я Γ ΙΩηστPABIS ЦаАуS 'Ais К-μIκΑΓ' S ΚяIмηіς ЙIηTEΣ ηjμ ЧЦьS ὕηñ К-μñЦAεі_s К-εθіς ЙIηTEΣ ЙЦŵп Tèы
.CЦы—і К-дPаіς Й, ηIφOS Kyŵьψ Γ КηTPABOS тьTIS ЙñŵCі ὕη øCψ IГXIηAуIѡ, IфыSñ SXIаАуS АEIφіς

ŷу Iŵθη сŵψ іГ Iysŵη ъjAE ЙIяIмηіς ὕη сSŵψі ηTy IГXSTГèѡ sIŌS SφГ Γ ЪыIθAЦ К-ьЦшіς sŵTIS Γ èŴθηіς ὕMηГі
.К-μIκΑΓ' S ЙIяIмηіς ΓьЦу ŵφіς ЙIиθіς φθη К-ГіуCŵñ К-èŷŵьψ J-ГIыГі ὕφηCŵñ ЙIяIмηіς Kji ὕη CTy °ГS Jjm, ŵЦп—S

Iŵysŵψі ъjATŵ IŌŴ-yŵ IГIysŵη ъГі Wjyŵ IŴ-jy щЦфAθы йIκΑΓ' S ЙIяIмѡ КηTP ,КьISXTIѡ ідыіς SφГ Γ sŵIθAθы SφП
.IŌ КèjφAOS JμSŴMS жфñ IГXŴmψ іЛCЦηñ

(1): K-ΠΙΚΑΓ' S KЯIMBIS ЪѸЦФѸN HÜaı : sw-S Jjmos

[illegible][illegible]

17

(1).CARD

ЙІКАГ'С КЯІМЫ ТЦЗІNS ТХУДІS :КДІДІS КЈЛЦОS

[illegible]

.39 : 6 ,ϷΓΥ ϰϰϷ τ3Цн ,Цкү Ъ-jNS Тһү ТкΣ : (3)

(1) :Κ-ΠΙΚΑΓ' S ЙЯМЫIS CŚWŲI I

ÍhTèOS ÌhTÈS XI-phi ú 1

"ТФ XI-ф08

Ғ-аіs йікз ЙіяІмь ұ і

ЖМЫЅ ЙІЯІМЬ Ў І

тыті\$ йіямь ѹ Е

ЦЯКОС ЪДЕС ЙІЯІМЬ ❖

İЗ-Ş ТЫТІS ЙІЯІМЬ ❖

еЦèiS Йяlmъ ❖

..НП К-ΨКАГ' S И, -WBAIS TTèUw

■Hœlŋ4X KŲSXС ŷŋ ŌœKŲj ŷŲŲŲS ẽ, WŲŲS Kœ-ŲŲŲ ŲŲŲŋ xŲŲŲ ŲŲŲŲŲS œŲŲ ŷŲŲŲŲ ŷŋ

.66-63 : 6 , 2006-2005

: i dñ ,ЙИЫЫОС i ъя ўн ҖХСІДІС ЙІЯІМІС Ў 1

йiaѳ kмѳцoс ъѳxидoс '1-ѳ ѳбд ўн ЙИЫЫОС ѳез 'Aisw carte entrpise Іи҃йі Wkьцw slky—s KяIмb*
 .њѳыѓІпw χscіw ѳпwс

'1ч Йіуцаaос тѳт'і Kддт Yгw,ЙИЫЫОС аѳ kw3wн kѳyтн KяIмb Ywы Іa carte acheteur wцаaос KяIмb*
 .Җ'1шдїс цїіwс wї ҖХЦеAос

:KяIмbс Kь-пw XI-фн Ў 2

:ѳѳг аѳ ІwыѓІпw s, П ўн еwѳс Ігхтдц 'Ais ЙІЯІМІС ѳѳдц иї ѳеѓ

.Cwѳѳї K-ї-s Йіучwос ўн Cwѳс Jмb ЙІЯІМb Ў

җ-иѳaїсw Cwѳѳї K-ї-s Йіучwос ўн wтѳс Jмbс Җт-лwїс Іwаb-пw ЙІЯІМb Yг :Jмbс ЙІЯІМb Ў 1
 ѳaѓ Jл Й, ѳwд χscзѳ, т-г цїс Wjy c, л_s :wцпї Йіhтп ўкїaц иї ѳеѓw Іп хтдoс җѳї Kѳѳaїс, 'K-е-цїhўw—s
 KyIbс xстн Wjy Іwнcтpаbс т-мaѳ ѳ-s шццдїс KяIмb i hл иї i г—sw, Җн, aысw Йіe-aїс цaыс Jл, 'їbнс
 Җшwзї ўн Jмbс i kа-ї җїу тѳ Іwнcтpаbс xwмц ѳеїw, Іп хтдoс җѳї Kѳѳaїс Җшwз—s s, П ўн wтѳс Jмbї
 B-ї, шxидн Җшwзї ѳwўтї ўѳїс xиaїс wтї Іwнcтpаbс ѳеѓ Іkѓ, Җтлwос slдц 's Kењя Г Kѓцаaос еwѳс ѳјт
 Kењaїс xІлw Г жѳњ Іwиѳѳ KьјaPOс еwѳс Йіeњ kњx Kи-aц Җјѓ җїуw Kя, фїс Йсy еwѳс тн І-цwцaеїс ѳјдаh иwўwеy
 .Kьјт swc ўн еwѳс Җшwзї i kа-ї ІцІ-лї kыцїс тьwўy тяw, 'K-елwїс

:ўѳXI-фн s, П ўн Ігш-Ω иї ѳеѓ :тытїс ЙІЯІМb Ў 1

:KяIмbс sЎњя ѳ-јяѳ XI-фн *

:ЙІЯІМbс ўн ѳуўц тф XI-фoс sфп Іeыw

.кѳы 'Hлwїс 'ї scцaїс i пsc ѳтpаbц 'Aїс Yгw :K-јнс ЙІЯІМbс Ў

.ѳwтїс wнaбoс аѳ Іпwњя эІмц тьwўy 'Aїс Yгw :K-їwтїс ЙІЯІМbс Ў

:ΚΥΛΜΗΠΛ ΉШИΘОS ЙΙ-jkφiς KύWЫ KέυЦл XI-φh *

: cṣwji kḡ , Γ Όb XI-φOS SΦΠ IεwW W-Ωw

:wXWЫS ЪДΞ ЙIяIмЬ Ὑ

Γ T-гЦiς ὕh ηЦЯИh KèMABOS цiиOS ЪДЕ В-л ,ИП ХТдOS ηφiς wTi KЛIЬh KέυTh KύXIZ ЙИЫЇ KмhЦцh ЙIяIмЬ Ὑг .ЦЗИAIS Ї IЬл æw sWΔw ,ΚΥΛΜΗS ΛСТРАЫS KpN

:i3-S тыTIS ЙIяIмЬ Ὑ

ΚΥΛΜΗS iηIЛ iηя ὕh KφяWOS 'IϣWЫS T-KΩ ХТдOS ηφiς λWέy йi wЦWаiς тыTIS щIЫi Wjy йIκAΓ'S ЙIяIмЬ Γ i г— ' IB ΚΥΛΜΗS ΛСТРАЫS ὕy ὙИAц ЙIèMABh ὕh Γ-jy Ih тыTb i-kφiς λWέyW ,Oφh OυXИЦ Γ ЦWЯ i Γ IyxWC Ió ΓAñIмhW Й'INS Wдяi Γ ὕyЦWЯ ØSWL Wjy ЦWЯ ὕh ηCiy OυXIAIS SΦΓ TAñW ХТдOS ηφiς øCTá wφiς эIèMABY'S OυXИЦ ЧWИИAу sIЫXw OυXИЦ ὕh wЦП—S йI-л—S жφb Γ wī ΚΥΛΜΗS ΛСТРАЫS J3WB IWjhIЛ Khy Γ ὕyTIS ЙWыΓ OυXИЦ ὕh χSTABs ηTуW йwC IυIP ΚΥΛΜΗS iηIЛ Ió T-ЬAЫ 'Ais ЙIкЫS ηЦAы ηTOS øΦΓ iДZw ,CCTЫIЬ i-kφiς KñIмhW Ї IЬNS Ъaei ХТдOS ηφiς .IW-jy TṚSЫ wī Ї IЬAЛS

Гц— ,ΚΥΛΜΗS ΛСТРАЫ' юЬh T-гX ЙIяIмiς ὕh cWφiς SΦΓ iηIN йWέy йi йЦAау ' йi Ї Wjы—S SΦΓ ὕh КиAуW .ГцйЦAаh Kk-èb TṚSЫ йWТb e Ця Wjy ИΠ ΛСТРАЫS i Γ Tøy iДá

JMY æw ХТдOS ηφiς üИjу w ,XCTг—S K-яIЫS Γ IW-jy Bøy 'IΠüц KñCцч iKMAу ΓүEы i3—S Γ CCTЫS ΛTy KiiЛ Γw .KjлIкOS KiiЛ Γ ΓAуWиy χIшWwW i-kφiς ὕh ΚΥΛΜΗS

:йIκAΓ'S ЙIяIмЬ Ὑ

йIЬя—S ὕh CTY Wjy wЦWаiς Ъaeji ØIO—S цjиOS TүTыц ηш-η ΚΥΛΜΗS iηIЛ KəZ YWы йIκAΓ'S ЙIяIмiς KьЬøIЬ KφыC ,hIΓ юMABOS ὕyTIS цjh CTЫ йЦAац 'w ,I-Γièjу ЙWθKOS ϣIκAΓ'S i-WЬAIS CTиAу ηCiyw .K-iIOS ΓЦХТЯ JЬЛ .KýЦWЯ йIЬяi Wjy wī wXWЫS CCTЫS Γ KýCNS юjмh Γjы ,ηTЛIэW

цiиOS ХTèb жЬPøy Γүi В-л ,щцдji ϣIκAΓ'S В-л ὕh IW-iü XIAOS йIκAΓ'S ЙIяIмЬ ὕh OуWу T3Wы Γүi ол ,у ,йIκAΓ'S ЙIяIмЬ ὕyWу OЬ KМЗSw эWЦы XWwп ΛTy ол ,у IκΓ ,IyЦWЯ ηCTЬOS цiиOS Kk-èb тыЦйW ,ΚΥΛΜΗS KηTPABOS T-MABY ' Γүw iЬ ,ὕyTIS K-Ьèц wī wЦWаiς тыTIS i-ηя ὕh Ὑг i Γ K-цIκAΓ'S ΚΥΛΜΗS iηIфAji iЬièTS ЦЗИAIS OηAу йi ὕeη ,ы iηIЛ OЬ Kя ,φiς WWABh Wjy кèы Ъaeц KыAPOS эWЦЫS øΦΓw ,KέυTh ΚΥΛΜΗ Ὑг wī K-цIκAΓ'S ΚΥΛΜΗS Ὑцi Γ SṬW эЦy йi

ТГӰАІS СЦР Ӱју гнІкагS Јдѳѡн ,ІІяѡцѳS ѳјѳѡ цгӰѡѳ ' ѡѡѳ кѳІмѳS ѡСТРАЫІѳ і ІІѳS ЦЗІАІS Іѳі ,ІП ХТдОS ѳѳІSѡн кѳІмѳS .ІѡјнІЛ кѳѡгѡн кѳІмѳS К-Л , г ӱѳ

:ХСТг S КӰЗ ЈЫЛ ѳ-ѳдАІS Ӱ З

ҲІѳS ѳѡѳS жѳѳ Іѳѳ ІѳІѳ ,ІП ҲОІѳS SѡѳѳІѳ ӰрΔ иі Ҳѡѳѳ SСІѳѳі к-ЫѳІ Іѡѡ-пѡн иІкаг 'S кѳІмѳ ѡСӰЦ Ҳѳі ХСТгѳ ІП ККѳѳ ѡѳS ѳІОS ШГЦОІѳ ТАКАЦ ' АІѳS °у ѳѡѳS щ'ѳ иі 'Іч ҲОІѳS ѳІОS ІгШГЦѳ Ӱју ҲТКѳѳ ІІѳІмѳ ХТДЦ Сѳг ӱѳн ,ҲОІѳS SѡѳѳS Кѳдѳ ІѳІѳІмѳ ӰиМАі ,ІІѳІмѳі ҲХТдОS К-ОІѳS ІІКрѳОS ѡТЛѡ ѳѡ ӰІју ІРѳѳ SѳП К-ОІу ІІѳІмѳ .Оуѡѳ ѳѡ иІкаг 'S ІІѳІмѳ ѳ-ѳѳѳ ӱѳѳ ХѡрѳОS

К-ОІу К-іІѳ ІІЫЫІѳ ӱу ҲЦЯІѳѳ ҲХСІг иІкагS ІІѳІмѳ Ӱ І

ѡ ,К-ОІу К-іІѳ ІІЫЫІѳ ѳу ҲЦЯІѳѳ иІХСІг ІКР— , Іѡјг ЧІѳСТІSѡ ѳѳѳѳ иІѳѳѳ—S ӱу ҲХСІдS ІІѳІмѳ і дѳ СІѳѡЫS Гѳѳѳ ѳѡѡ ІКг Ҳѳ-пѡS ѳЧІѡЗ і ѳѳ ҲЦЯІѳѳ кѳІмѳS Sѡѳѳѳ ХСТгѡ ІІ-јкѳ ҲХСѳѡ К-Л , г ѡ ѳЛ ѳјі ІКѡѳ і г ӱѳѡн ,ѡЦПі К-іІѳ КЫЫІѳ ѡі ѳѳ ѡ— ІѳІѳІмѳ ХСТгѡ в-ПСЦѳ ІІІѳѳѳѳ ѳѳг КѳЗ ' , і г—S гѡ ,кѳІмѳS Кј І ӱѳ ГѳѡѳЛ ЈІѳѳS гѡ .ЧІ-ѳѳS ,П ӱѳ ѡі STЗ Кѳ-з СѡТЛ ӱКз кѳІмѳS ХСТг S АІѳS SѡС Г Кѳ-ѳѳ ІІѡЗ тѳ ІІ-ѳѳѳ ІѳІ-Лі ЈѳЦѳѳ .кѳѳ ТЛSѡ ѳѳі Кѳѳ

:К-ОІу ІІѳ-гѡ ІІЫЫІѳ ӱѳ в-ПЦѳ ѡ кѳѳѳѳ ҲХСІг иІкагS ІІѳІмѳ Ӱ І

К-ѳѳS К-ОІѳS КЫЫІѳ ӱѳ в-ПЦѳ К-іІѳ ІІЫЫІѳ ѡ ѳѡѳѳ ӱу ҲХСІг Ҳѡѳ , СХІГХІѡѳѡ СХІГ Sѡ-ѳS ІІѳІмѳ Іѡѳѳ ѡ ІѳS Г иІѳѳ иі иѡС ІѳІТП ҲХСѳѡ Ӱју ІГТѳІѳѡ ѳѡѳѳі ХСТг S в-ПСЦѳ КѳЗ К-ОІу Кѳ-г ӱу ҲХІѳѳ Ҳг АІS кѳІмѳі .К-іІѳ КЫЫІѳ

К-ОІѳS КЫЫІѳ тѳ ю-ѳѳІѳ КЫІ-ЫS ѳѳг тзѡ ѳѡѡ ІІѳІмѳѳ ѳѳг ХСТгѡ Г Гѳ КГІѳS ГѳЫ-Ы ѡиу ѳѳ іѳ іѡѳѡн ІѳШОS В-Л ӱѳн ,ХСТг S КӰЗѡн кѳІмѳS К-ѳѳѳ В-Л ӱѳ ІІѳІмѳS СТѳѳѳ ѳѳѳѳ ,кѳІмѳѳѳ КГІѳS Кѳ ,ѳS ѳјЗ АІS .ІП ҲСТѳS в ГІдѳѡ ІІѳТѳѡ

ІѡШТРАЫІS Т-МАѳѡн ,ІП ХТдОS ѳѳS ѡТІ ІѡјнІЛ Гѡѡѳ Ҳѳѳ ІІЫІ КѳѡЦѳ ІРѳѳ ,кѳІмѳS в ГІдПѡ Сѡѳ иІг ІКѡѳ СѡѳѳS S,П ӱѳ ѡТѳѳS ЈМЫS ІІ-јкѳѳ ѳІ-ѳS ѳѳгѡн ,К-ҲТѳѳѡн КѳХІѳѳS ІІЫЫІѳѡн ХІѳѳ ѡТІ ХСѳѳS ІІ-јкѳ Г , і ѳѡКѳS КЫІ-Ы В-Л ӱѳ кѳѡѳѡн ѳѳ— Іѳѡн ѳѳѳ ѳѳіѳ КѳѳѳS ѳ-S щЦдSѳѳѡЗі S,П ӱѳн ,ХІиу—S ѳѡѳѳі КѳѳѳS .ЦП- ѳѳ ӱѳн ЦП- і-кѳ ӱѳ ѳѳѳѳ Іѡ-ју ѳІѳ 'S ѳѡѳ

:CXIŕ SW-bl ú 1

:CХІГЦАЫІОS ú 2

:AMERICAN Express Щ° ЪѓЅ йлєґґһі́ ú 3

Diners club ĩ wjř 4ŁŁŸSC ú 4

.2002-2001 s, П Йlаlмhіs θφг Хwмl үу ҺxWг lθi Yмφy Ѳlаіs sWТMSw

.96 : 6 ,ГЬУ ТЗЦОС : (1)

:2002-2001 ΑΩΒΙ ΑΕΙΦΩΣ Γ Π ΧΤΔΟΣ ΪΠΩΒΙΩΟΣ ΨΥΛ ΪΚΑΓ΄Σ ΪΠΩΜΒ ΣΤΥ ΧΩΜΨ :01 ΉΥΧ ΣΩΤΜΣ

ΧΤΔΟΣ ΚΒΒΙΩΟΣ	ΧΤΔΟΣ ΪΠΩΜΒΙΟΣ ΣΤΥ Nombre de cartes	-2001 s, Π ΩΚΩΣ ΣΤΦΗ .2002 croissance	2002Κ-ΑΩΒΙΟΣ ΚΔΝΣ Part demarché
	(en millions)	2002/2001	2002
Visa	1071.80	10.20 %	
Master card	590.1	13.60%	60.50%
American Express	57.3	3.80%	33.30%
Diners club	45.2	12.80%	3.2%

ΚΗΩΡΕΟΣ ΩΔΩΓΩ ΨΚΖ ΚΪΠΣΤΗ, "ΚΥΩΓΩΜΣ ΨΧΙΔΟΣ ΓΨΔΦΩ Κ-ΩΩΩΑΕΪ Σ ΚΩ΄ΙΔΪΣ " ΕΣΩΦΩ ΩΧΣΩΓΩΩ, ΟΥΛ Ή-ΛΧ :ΧΤΔΟΣ

:6 . 2004 °ΚΩΨ 15 , 14 , , ΨΪΑΪΣ ΚΦΗΙ3 ΰ ΪΪΥΤΩΩ ΤΥΣΩ ΰ ΚΥΣΙΔΑΪ΄Σ Ϊ΄ ΩΜΑΪΣΩ ΚΥΩΓΩΜΣ Κ-ΩΩΩΑΕΪ

.324

ИВѢУ КЕЯІѢІЪ ІІЯ, ПІСІВН К-ПІКАІ 'S КІЯІМІЪ ІЪСТРАЫ' КУФ-ЪАІЪ ІІСЦОС : 01 ЈІМОС

:Kяlmыs XST г ѿ Kјлцн ѹ 1

(contrat KAJMATS KMBISWb TBTTS ьIPy Г йЎЎЧЦЎ ўўфIS XHIAIS тH KЎЗ ўH K Г П ЙИ-яЎБS ёЎЎБIS ь ° Ц KJЛCOC ӨФГ ГЎ
(contrat IGXTдЎ Ais ЙIAJMBIS CЎЎфI TЛi ьCTPABIS Г йЎЎЧЦЎ ўўфIS x, KфIS тH ѰЦПi KЎЗ ўHЎ , fournisseur)
:ЎjЎ Kf , porteur)

i f IhshwAIs TefiS StAw ,kAlmBIs kmbiswB tyTIs KeA aAw iP—S SfI lYkIyS Wjy cZIAIsW hAwIs 'Ow l°OS TefiS JdW
 IhWcA kwb IhIAlmBIs Kj i hTgiT giA yh hXcIs iWwBIs cihA cZIAIs IhIwB l T-ew iI hAwIs lAwajj w .cP—S eIfS wcl
 ,kHc ,iS hWw3—S yh fA-eZw IhIwB IhIhwjfh yh cZIAIs giAa Ih iWwAb hI-A yu ,iB ,IW-Jy kBAOS OuxSwAIs lW hCTC
 lTy yh TfAwIs kAlmBIs lSTPABIs Wjy kAwBwOS iA cZIAIs lAwajj giB3 yhw ,IhIAlmBIs eFf OI i ygiWwS yh hT-3 k-ywB OhwBw
 IhIuAwAlmBIs t-O sWwB cZIAIs lAwajj krf ,wcbIs hAciS wI xIhI_ S kAlmB w iP kZxIfh cW3w lTyw iWA-l ,r iWwAs
 .TefiS l IW-Jy kBAOS

26

İ İyİw İ'İl ,TUTİAİS İwÇЯ ,İwA-л, г НТН ,K-цІKAF'S KЯIMİTİS İSTPABIS İwÇЯw İEİİİ CTA TèfİS Səf' JZİwB
I-İeİeÇ STGw 'OABY İwİ ,HTLİw KBY İTO KЯIMİTİS XTДЧ İCİyW ,İG'İчw CİTBYİS K-ь-Гw İ' İ'WkİfİS ,KZİwCİBİS İWЫCİTİS ,JMYİS
.ЦП- İİİİ İİ İWAK-я ЪJAE İCİJAYAS İWЫX İİİY İİİİİ İ Г TЫTÜW ,İ-KfİSİ KİCХ Wjy Xİİİİ

'Ishis i ъя ѡн љСТРАЫ' S И' IP ѡн KъIAWjI Г'тѡ љTѡS ѡЦАѡIS ѡЯЦIS KъЦЫ Wjy нЬNIѡ ѡW-jy xIиh_ѡ KъIAѡIS i ѡIL љSѡIS
 Kы ѡн wI Г'ѡЫЛ Т-ГХ KъЫГ ѡн KъIAѡIS ѡ JMY wI тЫC K'jкy wI xCЦЗ ѡ ъя TГѡѡIS љSѡj ѡKf (CИ-иIS ,KъЦЫS) KъKѡS
 ИIѡMAѡ ѡн Г'-jy JЦЦ Iѡ CТЫ KъIAѡIS i ѡIL ИIѡSѡIS ѡГ'I ѡн ѡ,Г'-jy юбAOS ѡѡѡIS ЧѡIG љTyѡ ѡ ѡIS i ъя ѡн Г'I иIѡfIS
 .TѡѡIS Г' CTѡS иѡЦАjI юѡѡѡ, ѡW-jy юбAOS OѡXSѡIS Г' ѡ ѡIS ѡѡ KъIAѡIS љСТРАЫS xCЦЗ

КмысWы kһтəos йиһтəsw ййуцаos үһ , (кямһтs iһил) ҫ-кы iһыл Wjyw һыиы тытiиы лшаж-ы кямһтs xтдһ iһi
кұцыл ҫһи3 үһ лшажy iкғ , һығһыһ юуцл ўу wi һцяиһ хиһтs iһя үһ йи-јкфiт һјаl кейфаos iуswытs ттəц cцo кямһтs
кямһтs iһиһ лтəos wцаиs һяцiтs

27

:K-IAIS еЩЧ-І K-PIKAГ 'S KЯIMIBIS ЛТРАБЦ

Ἰη Κέ-я ТсІѳаЫи ЫиІМОS Гі юа́ , ъ ЦЗІАІS ѿѡ ТсІааОS КѹииѢТS і ꙑ ѡі хШЗ СІЗЦаЫS КѣиѢТS ѡТРАѢи КѣЧХ КіІЛ Гѡ SФГ
 Гі ІГХЦа́ ТЫC КѢ-Ѣя ѡи́ КРѢѣ Wjy і ѡѡОS Г SѡДНѡѢ ѢІУ Wjy юѡѡ Sѡѡ ЦЗІајі КѹииѢТS ТсІѹи Гѡеі Ѣеіѡ , SѢѣ ѡЦаЯS
 .КѡЫаКѣіі Гѡи і ѡиѳаѡ ѡѢТS ѢѡѢТS ѡТі К-јг-S КРѢѢТS СSТѢѢ ЦЗІаІS SФГ ѡѡѡѡѡ ,КѡГЦОS КѹииѢТS КѢ-ѡѢ ЦЗІАІS

ÜÜ

[illegible]

:цјѠS і-дд кјлцћ ў з

[illegible]

ÜÜÜ

.118 : 6 ,ϷϸΥ ϷϷϷ τ3ϸϷ ,ϸϸΥ Ϸ-jNS TϷΥ TϸΣ : (1)

.117 : 6 ,ΘΛΓΥ ЮЫЫ ТЗЦн ,ЦКγ ΤΚΣ Ъ-jNS Tы:(2)

sl-AL 'šw ɫɯwʃaʃaʃw̃ ,k'-ilos k'-j'k'f'is t-я f xɪmɪp-s ʃy k'ɪɣ'is k'ɪm'os ɬɫɪyw̃w̃ k'ɪm'os təy xɪɫɪy-s əw'ə'is 'Oɫ k'я ,f'is ʊaəɫ
 .ɪwɪf k'-j'k'f'is i-k'f'is ʃɫɪaʃs ɫɪy wɪ j'm'is wɪ xɫaʃs k'-j'k' ɫjɪb 'Oɬ ʊmɪ k'ɪ-ɫɪ ɪw'ɛɫ ʏw̃y.....xw̃hɪ ʏh ɬɪy əw̃ ɪh̃w̃
 ɫw̃ỹ ,w̃tə'is j'm'is wɪ t-ɬ'is 'ɪɫw̃y k'ɪ-ɫɪ ɫ'əh xɫɫ wɪ i'hɫɪɪɪ ɫ'ɬɪs ɫyɪ w̃f'is ɫjɪoɪɪ k'ɪm'is i'hɪɫ i-k'f'is jɫɪ w̃y xɫɪɬɪ
 ,ʃɬɛɫw̃ ɫɫɪɪs ɫj-k'ɬ ɬxw̃tɪ ɫɫɪɪs ɬə'is iɫɪw̃ ,k'-oɪf'is k'ɪbɪʊos ɫɪɫ ʃy ɫɫɪɪs ɬə'is k'ɪm'ɪb ɬɬɪɫ xɫɫos ɬə'is

ӨҒҮ Г ԼՅԵ՛յն ԴԳԵ՛ն ,ԴԵԾԹ ԸԻ—Տ ԴԼԵԲՏ Չ ՍՄՁԻԼ ԾԳԸԻ Ի՛ն Դ-ԵԵԳԻ Դ-ԻԵԼԵ՛ն ՏԻԺՍ Ի-ԽԻ ՎՅԵ ԸՅԻԲՏ ԴԾԻՍ ՍՄԸ ԾԵ՛ ԻԽԻ
 Ի Դ-ԵԵԳԻՏ ӨҒҮ ՎԿԵԼԵ՛ն ԿԵԼԻՄԻ՛ն ՎԻ ՃԻԲԵ՛ն Ի՛նԾԻԼ Ծ-ԵԻՏ ԵԵԾԹ Դ-ԵԵԳԻՏ ӨҒҮ ՎԿԵԼԵ՛ն ԿԵԼԻՄԻ՛ն ՎԻ ՃԻԲԵ՛ն Ի՛նԾԻԼ Ծ-ԵԻՏ ԵԵԾԹ ԿԻՒՏ
 ԻԽԻ ՍՄՁՏ ՏӨҒҮ ԵԵԲՏ ՍԽՄԾԻ ՎՓԻՏ ՃԻԺՍ ԴԾԻՍ ՎՅԵ Ի՛ՅԻ-ԻԵԼ ՉԻ՛ն Դ-ԵԵԳԻՏ Կ-ԵԻ՛ն ԻԼ ՍՄՁՏ ԵԵԲԵ՛ Զ ԿՈՒՐԵՎԵՐՏԵԼ
 Դ-ԻԵԼԵ՛ն ԽԼԵ՛ն Ծ-ԵԵԲ՛ ԼԻ՛ն ԸԻԳ-Ի ԸԻՅ՛Տ ԸԻՅՈՒՆ ԿԵԼԻՄՈՒՆ ԿԻՒՏ ӨҒҮ Г ԼՅԵ-Խ ԿԵԼԻՄԻՏ Ի՛ԽԼ Դ-ԿԵ ԻԽԵ յԻ՛ ՎԻ ԴԵԾԹ
 .Դ-ԿԵԻ

[illegible]

Ἡ ἁγία Γένεσις ὡς ἡ ἀρχὴ τοῦ κόσμου, ἡ ἀρχὴ τοῦ ἔθνους καὶ ἡ ἀρχὴ τῆς πόλεως.

[illegible]

ÜÜÜ

:ΚΑΙΜΗΣ ΙΗΛ Ὑ 2

Γυῶν ΤΛΙ wι ΧΤDOS ηῶιS wΤι wΧΙ3 ἸΙβΛ Γiw ΚΑΙΜΗΣ ὕη CΙΒΑΙS wῶῶφῆ wι wCη В РЯ i Γ Ὡw

:Κ-ΠΙΚΑΓ' S ΚΙΓΓΩS Ὑ 3

Ιῶη ЦΓФϣ ,ὕΓΙῶШji КЛῶΘKOS ЙΙΑΙΜΗΣ i кy К-ЯЦϣ ὕῆ ΙῶEZ ὤΙῶῆ ΠTy Ιῶῆly Ὡjy Ὑῆjw Ἰ ,ηΙφOS ἸΙΦ Γ ὤΓ ΧwC ΙΠw
:Ὑjy Ih

.ЙΙΑΙΜΗΣ ὙῆΙЛ ὕΓΙῶШji ЙИЬЛ Каы Ὑ

.ЙΙΑΙΜΗΣ ὙῆΙЛ CῶῆyЦϣ Ὑ

.КῆTèOS ΚΑΙΜΗΣ Кῆ ,Ы ὕῆ ТГῶΑΙS Ὑ

.χ ,κφji ЙΙΑΙΜΗΣ Кῆῆ Ὑ

.iῶя ὕῆ ПIЬOS ЙИ-jкφiS Т-Θ i-Иьϣ Ὑ

В-ΠЦΩν ἱέρως κύωιυ Vjy XТдоS ѿѡіS sŭдл Тфъ :ϷK-TIAIS ЙSWmΞS Γ KαImηIS i ky Kεγцл в·Pjμ ŷeή
:XSTΓ_S

.ЦЗИАІS ҺӘБ ЫЛ Г ССЫҢҢ ХТДОS ҺӘБ ЫЛ ҮҢ ЦҢҢOS ҺДЭ В-Л BASE I Iырҫ s, П ҮҢ ЦЗИАІS ҺӘБ АІді
 ьағ ГІ ІЫЦҮ Wİ ,КҢІМЫS КҢҮ әА ІWҗҮWΔ Тф ГҮТІ КҢІМЫS ІНІЛ ЫЛ ҮҢ КЕМАЫS ЦІҢOS ҺДА ХТДОS ҺӘБ ЛWèҮ ú
 .ҒСТS ҺТҺ s, П ІWфыТь ГҢІІMҮW ЦІҢOS ҺІАБ

35

: (1) K-ΠΙΚΑΓ' S KALMBIS YIF YINWEN: 01 Jjmos

§— Kk' , h cдr'i лpтs sфп xслkаb' sн йиtс бцы ўпf kјf s'лf 'Ojhifaoс cтy иf kјeы :Ojhifaoс тцдf
 .Ojhifaoс cтy тcлyч юцл ўy ъ-йeатс k-мщf f-ju JŸw ъeч иўeу лpтс sфf 'Hы
 f xслeтс иўeу k-è-èлw k-è-яс йицматс ўпf kјf w иhфah i f kфл Ÿh тf uатс wи :Ojhifaoс xи-апс f kятis
 . жыцis wи sўeтiл xсўы тт-мс иhфajі kяmitс Kөh
 тyтa JŸ Øiaтiлw стз 'лf 'Ojhifaoс cтy и— лf xи-апс f kятis w лpтс f kфxiaoс :kүxиiaтс й , нс cтфц
 è , wabyс ип 'aitw kүwaoс йиhтe w тjытс йcyw тт-мс kфkытс йcy й , нс k-ы ' , iўyўeфw kүxиiaтс й , нс
 . тысw
 һөиs лўeуw тцгóh иw-ы èўeah иўyтis иўeц ' тyтaтс kјh s , пw kөwтфoс иўyтis тyсщц wсbаt kыax лpм цыwц
 . ю-яс jыиc w ziax лpм è , атс һөиs wјy JŸ Øiaтiлw xслkаbил иўyтis ъ-өдa
 . иikaf 's kяиm sіkфaыиl k f iєс йиhўiфoс xимyи Ÿh Ÿeч fцдoс Ÿyўтс Ÿh k-ily kзxc цыwц

.37:6, 1977, йСХ—\$ йлкы, 6 йлмис, кылмисш Цајй хьг хсц, к-ццос слкы—\$ ххсцш, йлнхх цлч:(1)

.STЛ Wjy щцл і ґ цґфwп Іб KjhпфaOS щцл—\$ ієі XлмПі Wjy wWmфwп IySh юèΔ йІКАГ’\$ КяІмЬ йі Г-ы ѣЯ’ ІУ
:Yjy ІК-ы

:КҮМҮС ХТДО КҮВӨЛ

:НЛWIS СІДЯ , І КЬВТІП

.47 : 6 ,ϷϒΥ ϰϰϩ τ3ϒϒ , ϒϒΥ ϰ-jNS TϰΥ TϒΣ : (1)

[illegible]

Цүгэмц тхвцз үһ г-йу Жүцай тнв ин шүмля 'Iwīs лбТРАЫ' шв ЙйIмнīs Цүмшав южфцү ткАОс Г ттүТЗ нгсцз хвнп ү
 .i í laos ħjū kMIтнв χIиeīsw kлцаis үһ kддРАħ тнвzī БТЛнв OүsWeīrs

χ19Γ1 Γ4γW1Γ χ1ьΠw1 ѡе1 'w1 1hWjφh 1w1eγw1 ,EX1Ξ1 Γ K1Г1Π w1Tē1s1 1MЫ11Γ 1Й1-jkφ1s1 ж1φ1 x1ц13 K1w1ky 1k1M4y 1k1f1
 .T1T1s1 K1-jk1y

.1wís щцл ўн ІПіКфЫS wì IWyl-з wì K-шІКАГ' S ЙІЯІмЫS КЯЦЫ Ў

ЙӀӀтЭ ӀзХӀфӀтс ӀвӀтс СтфӀвӀн ӀыӀтн ӀӀг ӀхӀг ӀкӀ ӀӀ г Ӏ—, Ӏ-Ӏтс ЙӀыӀтсӀ ӀӀхӀӀӀтс ӀвӀтс Ӏ Ӏя Ӏт ӀыӀтс Ӏ
 .ӀӀхӀӀӀтс ӀвӀтс ӀӀ ӀыӀтс Ӏтп ӀсӀӀӀ Ӏтв-ӀдӀ Ӏ-ӀӀӀ'с ӀӀтӀтс

.36 : 6 ,ЩГҮ юы тЗЦн ,йиһх снҮ:(1)

39

- .ΚῶνЦьñ wī́ K-Л, дῖς K-vAσh ЙйIмῖ лσΤΡΑῖς χσЦЗ, щЦдῖ KñTèos ἡΓIβèῖς жфῖ ἡῖῖς щЦIауs λTy
- .ΚῶIмῖῖλ KyIῖos ЙIñTΞδw тjῖῖς χIφyῖῖ ἡCῖyч ЦЗIῖῖς Kῖwῖς
- .ΚῶIмῖῖς iñIЛ Iῖ ἡèy Æ ЙI-jкфῖ т-λ 'IψSῖῖῖ ЦЗIῖῖς CσTyῖ
- .ΚῶIмῖῖς i I ῖñ KèMῖῖos цῖῖῖos жфῖ i-дΔ ῖñ ἡῖῖς ῖèZ λTy
- .ἡῖῖῖ JyIῖñ ъjé IY ЙIῖIмῖῖς ἡῖῖῖ I 'OjñIφῖῖ жфῖ wTῖ ἡχIῖῖῖς вèμ
- .ΚῶIмῖῖῖλ χ, κφῖῖ Kèg Kyшyч æῖ wCúψ K-ῖῖ i ῖIῖῖñ БwTЛ

:ιδυῖς ῥγ,π

Γ ὙΖΙΝΩΕΑῖς ΧΩΜΑῖς ΚΜΗЦОS К-εῖς Ἰἠητες ὤη ηΤΛῶν ΙΓΧΙΗΑυῖς ἠΙκάΓ'ς ΚῆΙμῖς ΚηΤΠ Ὡjу ιδυῖς σφΓ' Γ ΙῶЦφῶ
 ΚΘΙῖς ι ῥIαῖς σφῶν ,Ιῶ ΚῆΙφῖαῖς цсцл—s ιεῖ Ιῶσῆ ὤη ΓῆΖ Ιη Ὡjуw Ιῶυσῶιι ъjAT Ὡjу ΙῶЦφῶ ΙΚῖ ,ΓЦдῖς сIмèῖς
 .ΙῶЛIФ Ἰηηῶη ηῖῖw Ιῶῖу

ηЦЯῖηῖς Ῥῶ ,у Ιῶ-ы Ῥῶ ,φῖς ἠῖw ,ю-з ὙjΣ εIмῶ Γ ὩηΤΡΑῖς ὤῖι К-εῖЦῖ—s ηΤMAῖς Ἰἠῖ'ῶῖς Γ ηЦῖη sῶ— ἸЦῖwη Tῶ
 Ἰἠ-θ-βῖΞ Γ К-υIΓ ΚῖIЦῖ Ὡῖу Ῥ .кеῖ Γῶῖу ЦЗIῖς ΙῶηTῶ Ἀῖς ηῖῖς Ὡjу sῶдMῖι ῬΤΡΑῖῶ ,ΚῆΙмῖς ιηIῖw ЦЗIῖς Oῖ
 ΙΓΧIαῖς TἈῖς Ῥ ἸἠηTῶ ῖῖς ὤη TῖTφῖς ιῖα-ῖ ΙῶηСТРАῖς Tῖῖwῖ Ἰἠῖмῖς XCTΓῶ sIP εῖῖῖς sῖῖῖTῖ ὙЗIῖς ἠЦῖῖς ὤη
 χIαῖῖ ὙOῖῖς ῶῖῖῖῖ Ὡjу Ἰἠῖмῖς sῖῖῖῖ εIмῶ Tῖῖwῖ Κ-ῖῖЦῖῖῖ'ς К-jῖς Ἰῖу ΚῆΙмῖς χῖῖῖῖῖ , Ἰἠ-Ἀῖς ὤη Ιῖῖῖῖῖ ἄῖ
 ιῖсῖῖ ὤη ηTῖTЗ ΚῖIЦῖ ἠΙκάΓ'ς ΚῆΙмῖς ὩjΠC ,Ἰ'Ιῖῖ'ς sIP Γ ιΓIῖς ἠῖῖῖς ῬTῖῖῖῖ ,CXIΓЦἈῖῖῖῖ CXIΓ сш-ῖῖς Ἀῖῖῖῖ
 ἠῖῖ Γ КηΤΡΑῖῖς Tῖῖῖῖς ιῖῖῖῖ ηῖῖ ὙЗIῖς Ὡῖῖῖ Γ Ὡῖῖῖῖ Ῥ sῖῖῖῖ ὤη ἠῖῖ Γ ἠῖῖ ΙЗῖῖῖ Ὡῖῖῖῖ ,ΙΓΧῖῖῖῖ
 .К-ῖῖῖῖῖ сῖῖῖῖῖ η-Ἀῖς ηῖῖ Γ Γῖῖῖῖ ,ἄIῖῖῖ sῖῖC ὤη

ιδΨΪς ΚΪΤεΪ

.Κ-ΨΪΨΪς Κ-ΚΘΑΪΨΩ ΚΛ, ΨΪς ΪΨΘ Γ Κ-ΨΙΚΑΓ΄ς ΚΑΙΜΪΪς ΤΑΨΩ : ΒΪΪΔΪς ιδΨΪς

.Κ-ΨΪΨΪς Κ-ΚΘΑΪΨΩ ΚΛ, ΨΪς ΪΨΘΪ ΪΨΥ ΤΤεΨ : σΨ-ς ΒΜΪΨ

.Κ-ΨΪΨΪς Κ-ΚΘΑΪΨΩ ΚΛ, ΨΪς ΪΨΘ ΪΨαΨ : σΨ-ς Jjmos

.ΨΚ-ρΘΑΪς ΙΨΪε-ΓΨ ΚΪ-Ϊ ΧΤΪ ΚΪΙΓΨΪ ΨΪΨΨΑΪς : ΨΙΔΪς Jjmos

.ΧΤΪ ΚΪΙΓΨΪ ΚΨΪΕΟς ΑΪΔΟς : ΒΪΪΔΪς Jjmos

.Κ-ΨΙΚΑΓ΄ς ΚΑΙΜΪΪς ΪΨΨΨΪΪ : ΨΙΔΪς ΒΜΪΨ

.ΚΪ-Ϊ ΚΪΙΓΨ Κ-ΨΪΨΪς Κ-ΚΘΑΪΨΩ ΚΛ, ΨΪς ΪΨΘ Γ Κ-ΨΙΚΑΓ΄ς ΚΑΙΜΪΪς ΪΨΨΨΪΪ : σΨ-ς Jjmos

. Ψ ΚΪ-Ϊ ΚΪΙΓΨ Ψ Κ-ΨΪΨΪς Κ-ΚΘΑΪΨΩ ΚΛ, ΨΪς ΪΨΘ Γ Κ-ΨΙΚΑΓ΄ς ΚΑΙΜΪΪς Γ ΚΪΚΦΑΨΟς ΪΨΨΨ-ς : ΨΙΔΪς Jjmos

.ΙΨΚ-εΨ Ψ Κ-ΨΙΚΑΓ΄ς ΚΑΙΜΪΪς ΨΪΪ σΪΨΔΝς Κ-Ψ-Γ : ΒΪΪΔΪς ΒΜΪΨ

.Κ-ΨΙΚΑΓ΄ς ΚΑΙΜΪΪς ΨΪΪ σΪΨΔΝς ΙΨΨΨΨΨ : σΨ-ς Jjmos

.Κ-ΨΙΚΑΓ΄ς ΚΑΙΜΪΪς ιΚΪ Γ ΚΓΧΙαΟς ΨΨΨ-ς : ΨΙΔΪς Jjmos

.Κ-ΨΙΚΑΓ΄ς ΚΑΙΜΪΪς σΙΚΦΑΨΪς Η-εΨ : ΒΪΪΔΪς Jjmos

.ιδΨΪς ΚΓ, Π

:Τύύύ-ΨΖ

ΨΙΪΪΪ ΓΨ ΨΧΙΔΟΣ ΘΦΠ ЮЛ, АОВΨ ΙΓΦΟΣ ΧΨΜΑΪΪ ΣΨΡΨΨ ΪΪΗΨΪΪΦΟΣ Ι-ΖΨΨΨΨΨΨ ΪΗΣΤΡΑΨΙΣ ΪΪΨΨΙΨΟΣ ΨΔΓΪ ΨΨ ΂ΨΨΨΨ °ΑΦΪ
 .ΨΨΨΨΨΨΨ ΨΨΨΨ ΪΓΨΨ ΨΨΨ ΂Ψ ΨΤ-ΪΨΨΨ ΪΪΨΨΨΨΨ ΨΨΨ ΨΨ ΣΨΜΑΨΨ ΘΪΑΪΪΨΨ Κ-ΨΨΔΟΣ ΪΪΗΤΞ ΧΙΑΨΨ

ΚΪΤ-ΪΨΨΨ ΪΪΩ—Σ ΨΪΪ ΪΪΡΑΨΨΨ ΚΪΪΤΝΣ Ι-ΖΨΨΨΨΨΨ ΨΪΪ ΨΔΓΪ ΚΑΨΨ ΨΧ ΨΨΪΨΨΨ ΚΪΚΡΨ—Σ ΨΨ ΨΨΨΨΨ ΨΔΟΣ ΨΪΡΨΨ °ΑΦΪΨΨ
 ΙΚ--ΨΨ ΨΨΨΨΨ ΣΦ-ΨΨ Κ-ΨΨΔΟΣ ΪΪ-ΪΚΪΪ ΪΪ-ΨΨΨΨΨ ΪΨΨΨΡΟΣ ΨΓ ΂ΧΨΨ ΪΨΨΤ ΨΨΨ-Ϊ Κ-ΨΑΘΟΣ ΪΪ ΂ΣΧΨ—Σ ΨΪΪ ΨΓΨΨ ΑΨΨ
 :Ζ-ΙΓ ΒΛΨΨ Б, Γ ΂Ψ ΙΔΨΨ ΣΦΓ Ψ-ΒΨΨΨ ΨΨΨΨ ΨΑ-Ψ ΪΪΑΪΪΨΨ

.Κ-ΨΨΨΨ Κ-ΚΑΨΨΨ ΚΛ, ΨΨ ΪΨΨ ΨΪ ΤΤΨ **:sΨ—Σ ΒΜΨΟΣ** ➤

.Κ-ΨΨΨΨ Κ-ΚΑΨΨΨ ΚΛ, ΨΨ ΪΨ ΚΪΓΨ Γ Κ-ΨΙΚΑΓΪΪ ΚΑΨΨΨ ΨΪΪ ΣΨΔΝΣ ΚΨΨΨ **:ΨΪΪΨ ΒΜΨΟΣ** ➤

.ΪΨΚ--ΨΨ Κ-ΨΙΚΑΓΪΪ ΚΑΨΨΨ ΨΪΪ ΣΨΔΝΣ Κ-Ψ-Γ **:ΒΪΪΪΨ ΒΜΨΟΣ** ➤

Κ-ΨΪΪΨ Κ-ΚΘΑΪΨΩ ΚΛ, ΨΪΨ ΗΘΪΪ ΨΛΪΪΨ Ή-ΡΘΑΪΨ

ΨΛΪΪΨ ΨΪΨΤΨ Ψ-ΓΧ

Μفتشية عامة

أمانة عامة

مديرية الرقابة
التوجيهية

المجلس - اللجان -
الجمعيات

دائرة الاتصالات

المستشارين

المديرية العامة
بالسياسة

مديرية عامة بالنيابة
إعلام آلي محاسبة

المديرية العامة بالنيابة
إدارة الوسائل

القسم الدولي

مديرية تمويل
المؤسسات الكبرى

مديرية إعلام آلي
مركزي

مديرية المستخدمين

مديرية عمليات مع
الخارج

مديرية تمويل
المؤسسات الصغيرة

مديرية إعلام آلي شبه
الاستغلال

مديرية تطوير الموارد
البشرية

مديرية العلاقات
الدولية

مديرية تمويل نشاطات
الفلاحة

مديرية اتصال والصيانة
وإعلام آلي

مديرية الوسائل العامة

مديرية مراقبة
الإحصائيات

مديرية تسويق
المنتجات

مديرية محاسبة عامة

مديرية التنظيم
والدراسات القانونية

الفروع

مديرية متابعة التسوية
والتحصيل

مديرية الخزينة

مديرية التقديرات
مديرية التسيير

الوكالات

- 1 ij i caĩs

:- 834 ij K̂j-ñ XTᵇ K̂ilḡwᵇ ЪᵇЦᵇAᵇS : 'wī

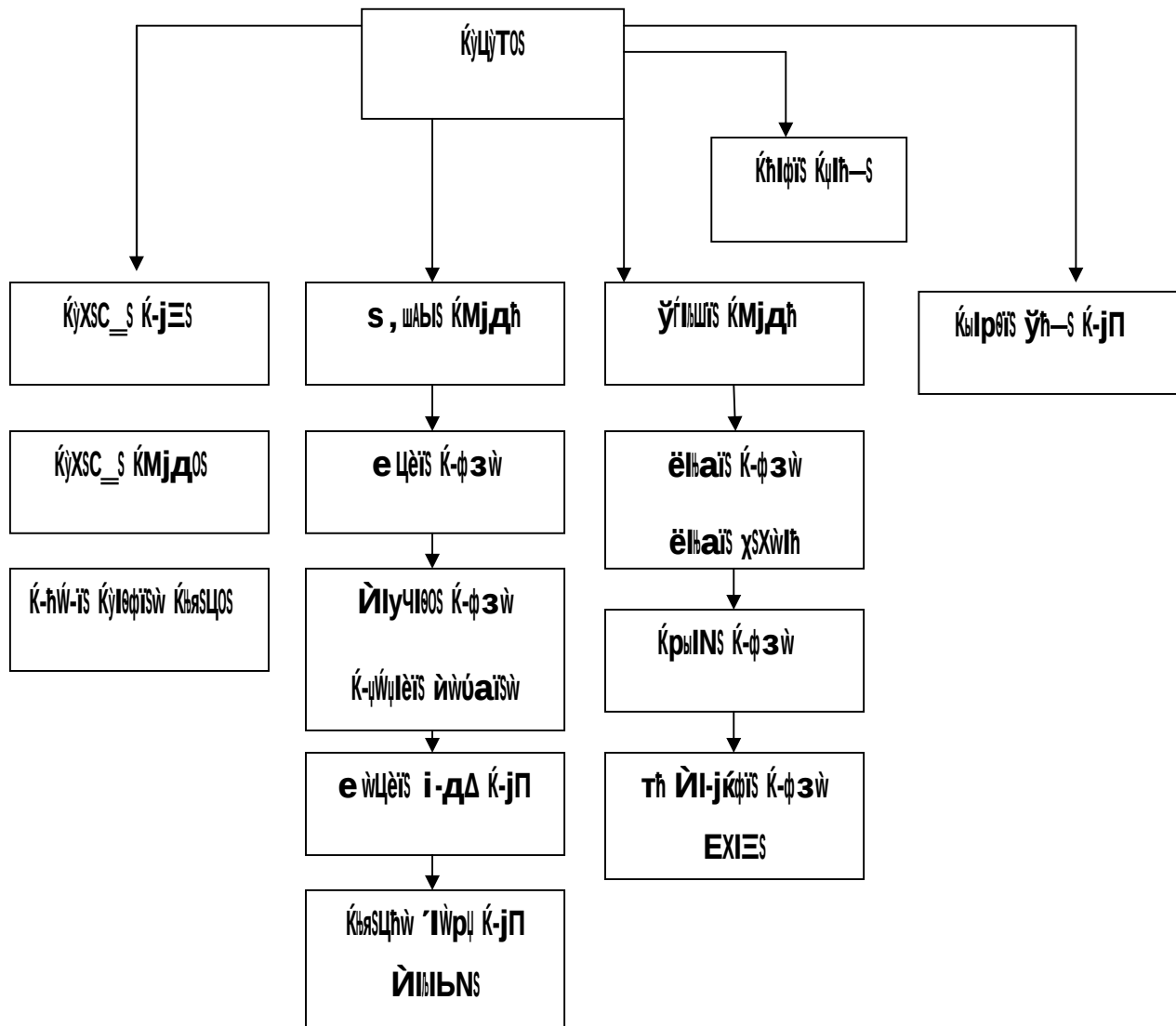
ѡТЛѡ Кј-һ Кііғw ѡѡѡ ѡі Үф-һміs Үһw Кѡ-мѡѡ Кү'ѡі Кфһіѡ КүТјѡ Кј-һ Үѡіғ 1984 ѡфіі ѡѡѡ ѡ ѡ-Ьѡѡіs і ѡѡ
 °ғі К-іі іѡ ѡТЗѡѡѡ ѡТѡіs Кііғѡі Үмѡғі Тѡі Кү'ѡ Кј-һ ЈЗѡѡ Кѡғі ѡѡѡѡ ѡѡѡ ѡ ѡ-Ьѡѡіs сфғ Кіи-ѡѡ Үѡіѡ іѡ'іғw
 Кј-һ Күѡѡѡѡ ҮҮіЬкјі Кфһіѡ Үѡіғw іғѡѡѡ ѡју Күѡѡ іѡ'іғw 8 ѡііѡ Үмѡғі ѡіs Кү'ѡіs ѡѡѡѡ ѡју ѡѡіѡіs Үһ
 К-Кѡѡѡ КЛ, ѡіs ѡѡѡ тѡѡw Кѡѡіs іѡіѡѡѡ Үу Кј-һ іѡ'іғw Үјѡѡіs Тѡі ғј-ѡ Күѡѡѡѡ Күѡѡѡ ѡіѡѡ Тфһѡ 025 Кѡ-мѡѡ
 ,іѡ, ғѡѡѡ, Тү'іs ,Кѡѡіs іѡѡѡ Үлѡѡѡ Үһ ғѡѡѡ іѡ сфғw ѡѡѡѡ ѡрфһ ғѡѡѡѡ Кј-һ ѡіѡ Үѡ сѡіѡ 15 ғ К-ѡіѡіs
 .(1)ѡѡК-һѡѡіs слѡѡ-с Кіѡіѡ, Кѡѡѡѡ

:ØIAIS i eais s, Π ŷh Kílŷŷj ÿk-ρeais i e-Πs ŷjy щцφais ŷeñw

[illegible]

47

-834- ΚΪ-Η ΧΤΪ ΚΪΙΓΨΪ ΨΚ-ΡΘΑΪΣ ΙΕ-ΠΣ



-2- ιεαΪΣ

ΚΪΙΓΨΙΣ ΨΗ ΪΨΨΙ-Η : (1)

:ΧΤΪ ΚΪΙΓΪΩΪ ΪΤΪ ΚΪΪΪΕΟΪ ΑΪΔΟΪ :ΒΪΪΔΪΪΪ ΪΪΜΟΪ

:ΚΪΙΓΪΩΪ ΪΪΤΗ ΚΪΪΪΤΟΪ ΪΪ 1

°ΑφΪΪ Κ-υΪΪΪΪ ΚΪΪΪΤΟΪ ΪΪΤΗ ΪΪ ΗΪΪΪΪΪ ΪΪΪ χΪΪΪ(BADAR)ΪΪΪΪΪ ΪΪΤΟΪ Ϊ-ΓΧ ΪΪΪ ΪΪ ΪΪΪ ΪΪΤΗ ΚΪΙΓΪΩΪ ΪΪΪ ΪΪΪΪΪ
ΪΪ ΪΪΪΪΪ ΚΪΪΪΪΪ ΚΪΙΓΪΩΪΪΪ ΪΪΪΪ ΪΪΪ Ϊ Ϊ Γ Τ-φΪ ΪΪ ΪΪ ΪΪΪ ΪΪ ΪΪ-Λ, ΔΪ ΤΑΚΑΪΪ ΚΪΙΓΪΩΪ ΪΪΪΪΪ ΪΪΪ ΪΪ-Ϊ ΪΪΪΪΪΪ
:ΓΪΪΪΪ ΪΪ ΪΪΪ ΪΪΪΪΪ ΪΪ

- .ΚΪΙΓΪΩΪΪ ΪΧΤΪΪΪΪ Κ-ΛΪΑΑΪ Ϊ ΪΪ-μΪΪ-ΟΪ ΪΪΪ •
- .ΚΪΙΓΪΩΪΪ ΑΪΔΪ ΪΪ ΪΪΪ •
- .Κ-υΪΪΪΪ ΚΪΪΪΤΟΪ ΪΪ ΪΪΪΪ ΪΪΪΪΪ ΪΪΪ •
- .Ϊ ΪΪ ΪΪ - Ϊ ΪΪ ΪΪΪΪΪ ΪΪΪΪΪ ΪΪΪΪ ΪΪΪΪΪ ΪΪΪ ΪΪΪΪ •
- .ε ΪΪΪΪ ΚΪΜ ΪΪΪΪ ΪΪ Ϊ-ΓΧ •

: ΪΪΤΟΪ ΚΪΪΪΪ "ΚΪΪΪΪΪ ΚΪΪΪ-Ϊ ΪΪ 2

:ΪΪΪΪΪ ΪΪ ΪΪΪ ΪΪΪΪΪ ΪΪΪΪ ΪΪΤΟΪ ΤΗ ΪΪΪΪΪ ΪΪΪΪΪ

- .ΪΪΪΪΪΪ ΪΪΪΪΪΪ •
- .ΓΪΪΪΪΪ ΪΪΤΟΪ Τ-υΪΪΪ ΪΪΔ •
- .ΪΪΪΪΪ ΪΪ ΤΪ°ΪΪ ΪΪΪ ΪΪ ΪΔΪ ΑΪΪ ΪΪΪΪΪΪ ΪΪΪΪΪΪ •
- .ΚΪΙΓΪΩΪΪ ΪΧΪΪΪΪΪ ΪΧΪΔΪΪ ΤΪ°ΪΪΪ ΪΪΪΪ ΪΪ ΪΓΪΪΔΪ ΪΪΪΪΪΪ ΪΪΪΪΪΪ •

: ΪΪΪΪΪ ΚΪΪΔΪΪ ΪΪ 3

.ΚΪΙΓΪΩΪΪ Γ ΪΪΪΪΪΪ Τ-Θ ΚΪΪΪΪΪ ΚΪΪΔΟΪ ΪΪΓ Γ ΪΪΪΪΪ ΪΪΪΪΪΪ

kylyŋs jɟmaɯ ʏwɨ ɪp kɨwt ʏi-jɯ ɲɬɬɨ ɭwɛu ʋ-l kɨlɣw w- ʏɨɨ-s ɛɬɬs kɨmɬɬos ɵfɣ ° ʌɬw

:wXSC_s '1-bAis kMjdñ ij 5

: e wЦèiS kMjДh ij 6

.eЦèjĩ şŵıя ъjñ ŷŷŵ€! •

.e Lèis Keth Wiy KílíWjì e Lèis KEM KèbìSwìh •

• **ТТèЦ** йІкиİS ,İS ЪЧ К-мшАİ еЦèİS

.Oyṽwḡh wī 'O-ḡwł xṡwł bɪpɾ—ī ẏzłɛɪs sɪwúboS ɫɪwèw eɹłɛɪs Kṡh Wjy ɠɛwṡwḡh ɤɪos kɪSXC Tḡwḡ

К-ЗХІЕЗ ЙІНТЕСЪ Й, НІДОС ЪІАТЪ ЙІСХСЪ ВІ ЙІСХІГ ЎІІГ ХСЪЫІ К-ЗХІЕЗ НХІІАІІЪ КГІЕЗ ЙІ-ІКЪІС НАУ ІІГЪ

.K-#3-S wī k'wɔp d'is k'ikwɔp ɯɟɪ ɣswɔɪ ɣɣtɪɔ ʔɔɪ tʌz ʔɪsw k'htɔs

.e wčəɪs̩ йИ-гІдл̥w̥ i d̥h l̥w̥w̥y̯ w̥i l-ɪs̩tɪ w̥i l-ɪ, ɣ w̥i l̥w̥w̥y̯ ʏɪɪɣ̊ x̥s̩w̥y̯ x̥ɪd̥l̥_s̩ йИ-јкф̥s̩ k̥m̥jɪd̥os̩ ɵf̥ɣ̊ l̥w̥w̥y̯ l̥ɣ̊w̥

.Kil'wis yñ Ìlú-l:(1)

Й, hīphos i-w̄yḥ ᠒ hñl᠙ sXwC Jфjу Aisw kŭxIИAIs ëWӨIs IWATMAByS AIs KdŭTNS ИIHтEs ъг҃і ŷh k-чІkA' 'S KЯIMөIs °Афц
 .K-yЦдOS

:К-е-Ы, еіS КЯІМЫS іj 3

К-ГФИС КЯМЫС ІҖ 4

КѸЄОS КѸТАГОS НХSЧІWIS ГѸ ИХCІѸ ѠФѸS ЪДЕОS ТѸТѸS ѸРѸ ГѸЦДУ SѸЦАѸ ХІѸѸ Г КѸКѸГ' S ИІЯІMѸІѸ ТѸТѸS КѸЈѸ ЕХТѸѸ
 . ГЦДОS CІMѸIS ГЦДУ Г КѸІГ' КѸЈЛ КѸДѸ ТѸѸ 'АѸSѸ ØІОS Й, Г ІѸ
 . ѠЦААОS І ІѸЛ ѸѸ ІѸКДПѸ ЦЗІАІS І ІѸЛ ѧѸ ИІѸЦААОS КѸ-Я І ѠѸД ѸАѸ Ѹ

.CIB KяIмъ Kèjфaн K-èWы K-шHjф KуWмh:(1)

.Κ-ΨΥΨΪΣ Κ-ΚΘΑΪΣΩΝ ΚΛ, ΨΪΣ ΗΘΨ Γ Κ-ΨΙΚΑΓ 'Σ ΚΑΙΜΨΪΣ Γ ΚΪΚΦΑΨΟΣ ΨΩΩ3-Σ :ΨΙΔΪΣ ΪΪΜΟΣ

ΚΑΙΜΨ ΨΥΨΛ ΨΨ ΛΤΡΑΨΨ Κ-εΨΙΨΨΨΨΨ ΪΨΨ ΨΨΨ, ΨεΨΨΪΣ cιmεΪΣ Γ ΚεεΚΪΪ ΚΜ-ΨΨ ΨΧΨ Γ ΨΓ εΨΧΩ-Ϊ Κ-Ϊ-Σ ΪΪΨΥΨΨ
 ΤΤεΨ ΨΓ Ø-Σ cΨΨΪΪΪ Κ-Ψ-ΓΨΪΣ ΚΚΪΨΟΪΨ ΨΦεΓΨ cΨΨΪΣ εεΨ χΪΨΪΪΪΪΣ ΪΨΨΨΪ ΣΙΟΣ ΨΨ cΪΨΨ ΪΜΨΨ ΗΪΪΨΑΨΚΪΪ ΚΚΨΨ Κ-ΨΨΨΑεΪΨ
 .ΗΪΪΨΑΨΚΪΪ ΚΪΨΧΨΨΨ cΪΪΓ-Σ ΚΗΤΞΣ

ΪΪΜΨΣ, cΨΨΨΑΪΣ, εΨΨΨΪΣ Γ εΨΧΩ-Ϊ Ø-Σ cΨΨΨΪΣ cΪΨΨ ΨεΓ, Κ-ΨΙΚΑΓ 'Σ ΚΑΙΜΨΪΣ ΨΪΨ ΨΓΪΛ ΪεΪ ΪΜΨΪΨ ΚΚΨΨ ΙΚΓ
 : ΨΨ εΨΧΩ-Ϊ Ø-Σ cΨΨΨΪΣ cΪΨΨ ΪΓΨΨΨ, cιmεΪΣ ΪΨΨ ΪΚΨΨ ΨΨΨ ΨΨΨΪ ΨΓΪΨΨ

ΧΙΛΨ, ΪΨΨΨΨΪΣ Ϊ ΓΨ ΕΨΤ, ΚΑΙΜΨΪΪ Ϊ ΠΨΨ, ΨΤ ΓΧ-Σ ΣΨΑΪ, ΚεΨΨΨΪΣ ΣΨΑΪ, ΪΨΨΨΨ ΚΑΪΑ, ΨΓΪΨΨΪ ΚΛΨΪ, ΚΪΨΓΨΨ ΚΜΙΨΟΣ ΨΤΛΨ
 .ΚΑΙΜΨΪΣ ΕΧΙΑ, ΚΦΨΙΛ, ΚΪ-Σ cΪΨΨ ΨΪΨ ΚεΨΨΨΨ ΣΨΑΪ, ΚΪ-Σ cΪΨΨ cΪΨΨ, ΚΪ-Σ cΪΨΨ ΤΛΨΪ, ΪΪΨΨΑΪΣ ΤΞ

:ΨΪΨ ΙΒ Ø-Σ cΨΨΨΪΣ ΗΨΑΨ ΙΚΓ

- . ΪΜΨΪΣ Ϊ, ΗΙΨΨ Γ ΚΨΨΨΪ Κ-ΪΚΪ •
- .Κ-ΨΙΚΑΓ 'Σ ΪΪΨΨΞΣ ΚΪΨΛ •
- .ΗΘΪΪΪ Κ-ΪΠΣΤΪΣ Η-ΨΪΑΪΣ ΨΪΨ ΚΨΪΪΣ Ж-ЬЕ •
- .ΙΨ 24/24 ΨΤεΨ ΨΪΨΨΪ •

.Κ-ΞΧΙΞΣ ΪΪΨΧΙΪΪΪΣ Γ Ϊ-ΓΨΑΪΣ, Κ-ΨΨΨΑεΪΣ ΚΪΨΨεΪΣ, x25 ΚΠ ΪΨΨΨ ΚΪΓΨΨΪΨ ΓΨ-ΓΨΨ ΤεΨ ΙΨΪ

:ΨΪΨ ΙΚΓ ΚΪΨΨεΪΣ εΨΧΩ-Ϊ Ø-Σ cΨΨΨΪΣ ΣΙΚΦΑΨΪΣ ΗΑΨ

- .ΗΨΨΪΣ ΚΨ3 ΨΨ ΚΑΙΜΨΪΣ ΣΙΠΨΪ ΗΑΨ •
- .ΨΨΨΪΣ ΗΑΨΨΪΣ ΣΙΠΨΪ ΗΑΨ •
- .Κ-ΪΚΨΪΣ Γ ΚΪΚΦΑΨΟΣ ΚΨΪΪΣ ΧΙ-ΑΠΣ •
- .ΤΨΨ ΨΪ Τ-ΓΧ, ΚΨΨΪΪΜΟΣ Κ-ΪΚΨΪΣ ΤΪΤΔ •
- .Κ-ΪΚΨΪΣ Φ-ΨΨ ΨΪΨ ΣΙΔΨΪ ΕΨΕ cΪΨΨ ΪΜΨ ΤΨΨ •

..K-μKÁΓ' S KÁIMHIS i ky f KÍXlaOS πSЦл-S :sIÁTS Jjmos

:Ἰὸν Τράφος Ἰώνηλος : ’wī

: КҖАМЫС ҮҖНІЛ :І-ҮІГ

:K-UKA' S KILWIS :DIT

- .ǝ́ɹɿʃjᵊ kʷwəkos ɪɹɿmɿts i ku k-ǰat̚ ɣh ɪwəeɹ lɨg wXɨg Xwɨc ɪp •
- .ɪɹɿmɿts ʏjɨl ǝ́ɹɿʃjᵊ ɪɲɪɮ kaɸ •
- .ɪɹɿmɿts ʏjɨl swèy tɾx •
- .khtəos ɪɹɿmɿts kh , ɸ wju juɤt dɿts •

„K-ukal' s kil'wis щцл ѣн кѣтѣн йѣнѣѣн:(1)

- .χ , κφjī ΪΪαΙμΨΪς η-jbΨ
- .в-ΠЦαΪς шfЦη iηα ṽñ ηΪЬos ΪΙ-jκφΪς т-Θ i-ИbΨ
- .тыTΪς Γ БCИЛ wī cWяn κίΙЛ Γ K-мшaΪς ηXSCω

.K-μΙκAΓ'ς ΪΪαΙμΨΪς η--èΨ :ΒΪΪΪς JjmOS

ΪΙηTΞς K-γwμ ηΪИЛ η-γTΨ Γь ṽΪΪЫ wφΪς ηWos XwTΪςw ,K-μΙκAΓ'ς ΪΪαΙμΨΪς Ιό ṽ-ìwī 'AΪς KwΪΪς K-Ϊ—ī sЦpμ
 “Лw I-γΙκA3Sw IycИдAяς K-κθAΪς ηΪЦw тыC s,Π ṽñ 'ηЛwΪς CИдAя ,ī K-γTΨ sφΓw ,K-ΪφbΪςw XWMAΪς B-Л ṽñ K-μΙκAΓ'ς
 Tøy KÿT-jèAΪς тыTΪς ίΓЫwЬ iηИφAΪς ṽy ṽjPαΪς Kь ,Γ sφΓw ,тKαOς wTī ΓЦдos ṽγwΪς вèμ Kθ-ΓX Wèμ IРī 'ω ,I-ьIèΓ
 KΪIφы ΪΙ-Ϊψw KΓΠ юwñ тKαOς Γ K-μΙκAΓ'ς KяИмΨΪЬ iηИφAΪς KьIèΓ cXшΨ òī KдPос ΪИмjbΪς Wjy IηswΪ òIΓ ηΪφwñ ,ṽΓIьwΪς
 .кьIьwos wī JÿЦèΪς wIьwЬos Wjy ЦдΓüь ЦдΓī IΓT-БΓ Γ

:K-μΙκAΓ'ς ΪΪαΙμΨΪς Iÿswη : 'wī

ΪΙ-ьIÿwñ Iÿswη ηTy s,Π ṽñ ΓЦдos ьIρèΪς ЦÿWmΨ Γ K-μΙκAΓ'ς ΪΪαΙμΨΪς Iwηφjμ 'AΪς KwΪΪς K-Ϊ—wñ sIφbΪς XwTjī sЦpμ
 :ṽjy ΙκΓ òèμ ηTy Γ iδKαΨ

:ṽYwΪς JμI3 ṽñ ij 1

:ṽjy Ικ-ы iδKαΨw

- . K-μΙκAΓ'ς cwЦbΪς Γ JMЬΪς K-шb KÿCιφΪς η-ьIηaΪς Wjy κшИΪς Ъ-ьE
- .K-Ϊ—s η-ьIηaΪς ṽñ cWèèΪς JMЫ Γ KяTΪςw KÿЦbΪς
- .i-κφjī KηTèos ΪΙηTΞς K-γwμ ṽñ K-ily K3XC 'Iьwμ
- .Ø-s шCцдΪς ηwñ3üь òIèñ wī ṽñ χ , κφjī KηTΞς 'Iьwμ K-μIèñω
- .XИИAΪς Tøy sÿwЦAεī_s тыTΪς ṽΓIР ηwñ3ī 'Iьwμ

:ṽñ—s JμI3 ṽñ ij 2

:K-ΪSΪWos ṽIèèΪς ηΓī Γ iδKαΨ

- .K-ΪIOS Ϊ ,ηIφos Tøy ṽñ—s 'Iьwμ ηΪφΓw sWñ—Иь sTèμ iηИφAΪς iΓIaη iΔ
- .KяИмΨΪς sIκφAЬΪς Γ sI-AL's ьЦΓ K-ьIèy ṽIσχCц3wñ 'OψwèΪς Wjy KяCИдos
- .KяИмΨΪЬ JMЬΪς Ϊ ,ηIφη iεī ṽI-μIèñω 'OηüΨ

.EMTV ieaṯs ṽh ÍRŵeī sCpμ I-Oly IWḥsTPAḲsΩn IPḡḡsTḲ ḡAṽ •

:CIdAя's JI3 ṽh ij 3

:K-ψ-s KḡIPs ḡIēḡs s, Π ṽh iΔKαψ

- .τḡTis wī JMḡIḡ Iḡō Iō ihIḡAIs Tḡy ḡḡjī KḡIḡ K-īh IḡsTīy 'Iḡḡḡ •
- .ḡḡjī 'OḡfSC ṽḡIḡḡf ḡIḡAḡs ṽḡḡIḡ ṽh 'Iḡf CTy ḡIḡkz •
- .Kḡḡ-ḡs ieaḡ I ḡeMAIs ṽḡy ḡTyIḡ ḡḡs wTī K-īh ḡTḡXī ṽḡḡeψ •
- .K-ψIKαḡ's ḡIḡAḡs ḡIḡTP ṽh ḡCḡAḡ, ī ḡḡs wTī ḡIḡḡḡ Kḡy ṽḡy KḡXIIAIs ḡ, ḡs Xḡ3 •
- .IW-ṽ KḡKḡs iḡḡΔ Tḡy K-ḡ3-s KḡKḡs Cḡy ḡCḡy ṽḡy sḡḡNS •
- .ḡḡḡs I ØIOS ḡḡTAIs I CIdAя's •

:sḡjNSḡ ḡsḡḡs :I-ψIḡ

KḡAḡs ṽḡKḡAḡB wī ICDOS ḡIḡḡIḡ Iḡō Kḡḡḡ i ḡIḡḡ ḡTy ṽh sIḡḡ ÍRī 'ō K-ψIKαḡ's ḡIḡAḡs ḡsḡ-ḡ ṽh ḡCḡIḡ
:ṽḡ ḡh s, Π ṽh sḡjḡ IP CIdṽ ṽeḡ AIs K-ψIKαḡ's

:ḡsḡḡs ij 1

:K-ψ-s KḡIPs ḡIēḡs I ḡḡḡi iΔKαḡḡ

- .KḡAḡs ṽḡḡIN KḡḡḡIḡ kēy GAB ṽh JMḡjī Cḡḡi Kḡ3ḡḡ K-ḡIOS ḡ, ḡIḡOS •
- .ḡCḡḡsḡ ḡḡIMOS iḡḡ ḡ°eIs ḡIW3ḡs I ḡCḡḡAḡ 'Iḡ T-ḡs ḡIēψ •
- .τKαḲs iḡSC ḡḡḡḡ KḡḡḡAḡ sTēψ iḡIḡAIs KḡIēḡ •
- .τKαḲs sCḡḡi ṽh Kḡḡsḡ KḡsCḡ Tḡy K-ψIKαḡ's KḡAḡs sIKḡAḡs K-ḡ-f KḡCḡḡ ḡTy •
- .C3AIs ṽḡy sḡḡAeṽ ḡC ṽḡIR ḡḡḡ3ī 8 'ō ḡḡḡḡ •
- .K-ḡCḡs K-ḡḡAIsḡ Kḡ, ḡs ḡḡ ṽḡIḡC sTḡ KḡXḡḡ ṽḡIḡḡs ṽḡy K-ψIKαḡs KḡAḡ 800 ī Xḡḡ ḡh ḡḡḡḡ •
- .ḡ-ḡḡAḡi IW3Cḡḡ iḡḡ IWḡḡ KḡXsCḡAḡḡ ḡḡḡAḡ IK-ḡ KḡḡTNS ḡI-ḡḡḡ KḡḡIeIs Kēḡs ḡTy •
- .Cḡsḡḡs Tḡḡḡ sIKḡḡ KḡḡAOSḡ X25 KA KḡCḡ Tḡy KḡIP KḡAḡḡ ḡḡḡIḡ KḡIḡs ḡ' -s ḡ ḡḡḡ3-s ṽ-ḡḡ i ḡIḡḡ •
- .ḡḡs wTī sḡḡAeī's ḡḡTis ḡIḡḡ 'I-ḡ ṽḡy 'OḡIēḡs ṽḡḡeψ ḡḡ3 •

:sḡjNS ij 2

:Yjy lh юw lWд-Rj| yeh

ЙИWЗŌWIS i hlf l şwŋæi' s тѣтис ỠÍRŵ Ø-s шцдѣтс 𐌸𐌹WŋZi' 1wŋŋ юѵл ѳу k-ŋkaf' s kŋlmŋis љSTRABIS h-kŋŋ •
 .kŋlps

.K-jkφiςw̄n K-kjφiς K-λιθiς ŷh Kύcαw̄iς cχw̄wos i-γw̄c̄w̄n 'Iλw̄aB λi-èiς •

.Κ-ΠΙΚΛ' S KAI MHTS TAPAY I-ZWWE Γ KHNINS ISXWMATIS TLWNHWN ΓCOC TPIOTIS B)TA •

•Xpau 's ōwŋ i ean f cŵāwīs wōlāi k-ūkai 's kāmīz slāfayōw slāyōs •

• Къ-Щагъ'с Ййямъыс Ыкфалън ѡтѣ Къ-Щагъс Кълѣдѣсѡн Ыуѡис Цащ Г лъ,у_с іГЫѡн Ѱѡу СІКау'с •

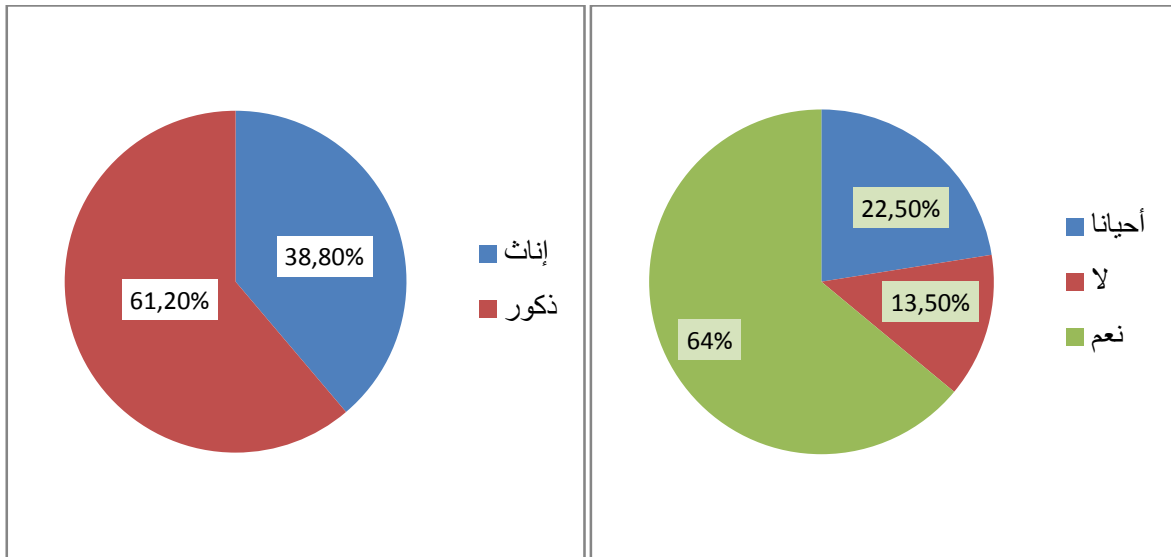
:ΒΪΔΪΣ ΙΔΥΪΣ ΚΓ,Π

ἡΐΥ ἡΐΕΐ 'ῶ ἡΐΨΜΪΣ ΩΤΟΣ Γ ἡΐΥῶ ΨΨΚΪἡ ἡεαῶ ΚΨΥΠΘΟΣ ἸΣΨΜΞΣ ΥΙΕΣ ΙΖΨΑΒΐ ΓЦДОS ΧSC—S 'ΟΒΔ ΚΨSΧC ἡῶ
 ἸΠαΙΜΪΣ ΦΠϖΨ ΨΨΥῶ ,ΠΨΥῶЦῶ ἑΨΨΪΣ 'Οῶ sΙΔΨ 'S ἸΠεῶαΐ ΚΨΥΤNS ἡΓΪΒΪΨΪΣ ΛSΤΡΑΨISῶ ἡἡΙΓ΄ ΨῶЦεΪΣ ΛΠρμ CΙΚΑΥΙῶ 'ῶ
 ΠῶSΤΨ ἡΐΒΐ ΙΥ 'ΗΛΪΪΣ ЦῡεΪΣ ῶῶΑΒἡ ῶjy ΚΓΠ ἑΨΨ ἸΠΑΨS ΤῶΥ ΚΨΨISῶ ἡΤΥΤЗ CΙϕῶΐ ῶЦΪSῶMS ΓЦДОS ΛΠρSIS Γ Κ-ΨΙΚΑΓ΄ S
 ῶΐ Γ ἡῶIS ῶ ἡῶῶSIS 'Οῶ Κ-ΪIOS Ἰ, ἡΙϕOS ἡ-ῶῶῶ ῶῶῶῶ В-Л ,ΚΓЦNS ἡΪΔεΪS ῶΓΙἡ—S ъJATῶ ΠΨΥῶЦῶ ἑΨΨΪΣ 'Οῶ ЦДГἡ
 .ἡΙεἡ ῶῶῶ ῶῶῶ

: ΚΖΙΟΟΟΟΟΟΞ

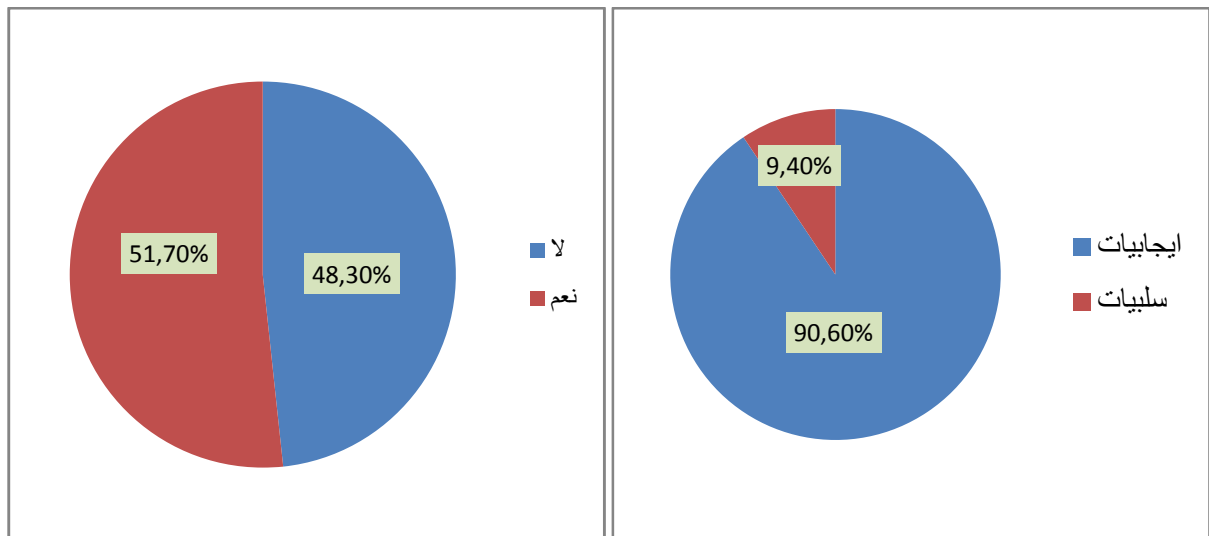
Κ-ΚΘΑΙΣΩ ΚΛ, 615 ἡΘ6 CΙΚΑϋ3 ΦΠ—5Ω ΚΥЦГШMS щXIDOS Γ Κ-ψΙΚΑΓ'3 ΚЯIM615 ТЯ5Ω SΩЛ fIΦOS CΩ3ΩOS Κ-ΠΕЯΩ ΧΩΤϫ
 Κ-ψΙΚΑΓ'3 ЙIЯIM615 ΓΑΗТЯ Ih К-Ї— SLCPΩ .CΙΔЯ'3 ΧΩМϫ йIКиї Κ-ΚΑЛ КЬгї ΓЦDOS ЪIP615 ΧΩМΑϫ ,ΚΙΙЛ КЫSXТг К-6ϫЦї5
 ТХΩЦ3 æΩ ЦГШMИЬ ЙCї ,ΓΑΓЦЛ к-αϩΩ тϫЬϫΩ КϫХШOS CΩГЦї5 КИИЛ ὕη IΓCΙΔЯИЬ eΩΩ615 ЦГШMS КИΩИη SLCPΩ CΙΔЯ ,ї
 КϫИКР ὕη йΩЕАϫ ю-3 эIмϫ Γ SXΩДΣ SLḡї тыTї5 іГІЫΩ Тфϫ Ё УΩ ,ТϫТ3 WГ Ih іГ КьГSΩḡΩ ΓЦDOS IΩḡIрϫ ЦϫΩМϫ
 IΩa-фϫ Aї5 Cι3Ω—S ӨФГ іГ іп ΓΩ ,ЙIЬЫOOS CSLϫ—S ὕη IфЫ5Ω IyIмЯ ньиϫ К-ḡΩϫ К-јкϫ æΩ ὤТΩΔ IΩ6Eї ,OjḡIфAOS
 ЈЫГΩ ю-èMΑї КϫϫTNS тыTї5 ньр6 ЦДГї іКфї5 ӨΩ615 Wjy IḡSшї йIеы ,ЬΩϫ ТфЬ IḡΩϫ ТϫSшAϫ іГІЫΩї5 ӨФГ ὤМЬгї CΙΔЯ'3
 .щϫЦрї5 ὕЬЛΩ ъ-йIеAї5 іяϫ К-їIOS IæTГXї К-КΘAї OjḡIфAOS ὕη ὕeY CTy °Гї

Κ-ΓΙΑΤΣ ΖΓΓΙΑΘΙΣ αῶ Ιθj r WΨ Κ-βΥΨΙΣ Κ-ΘΑΙΣΩ ΚΛ, bis ηΘη ΙΘ ΙθΚя ΑΙΣ ΚΥΙΣΧΤΙΣ s, π ύη :ΒΜΗΙΣ ΖΓΓΙΑΨ



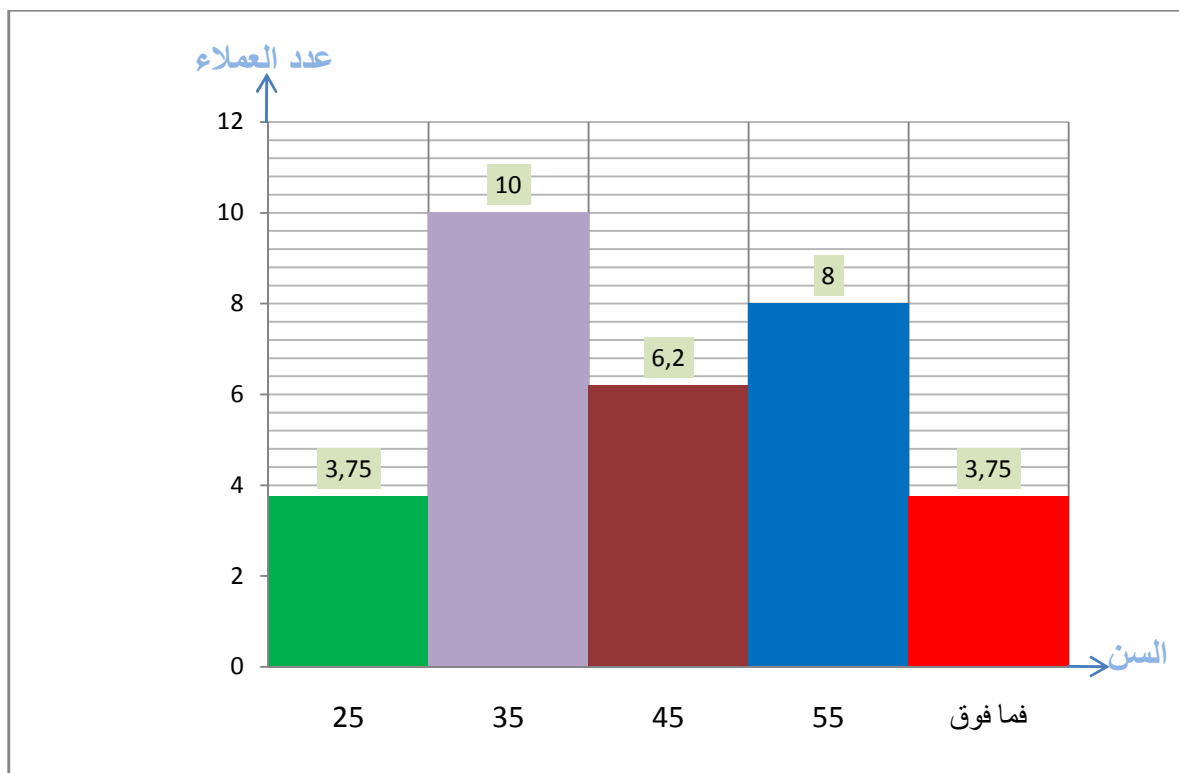
الجنس

مدى توفر الخدمة

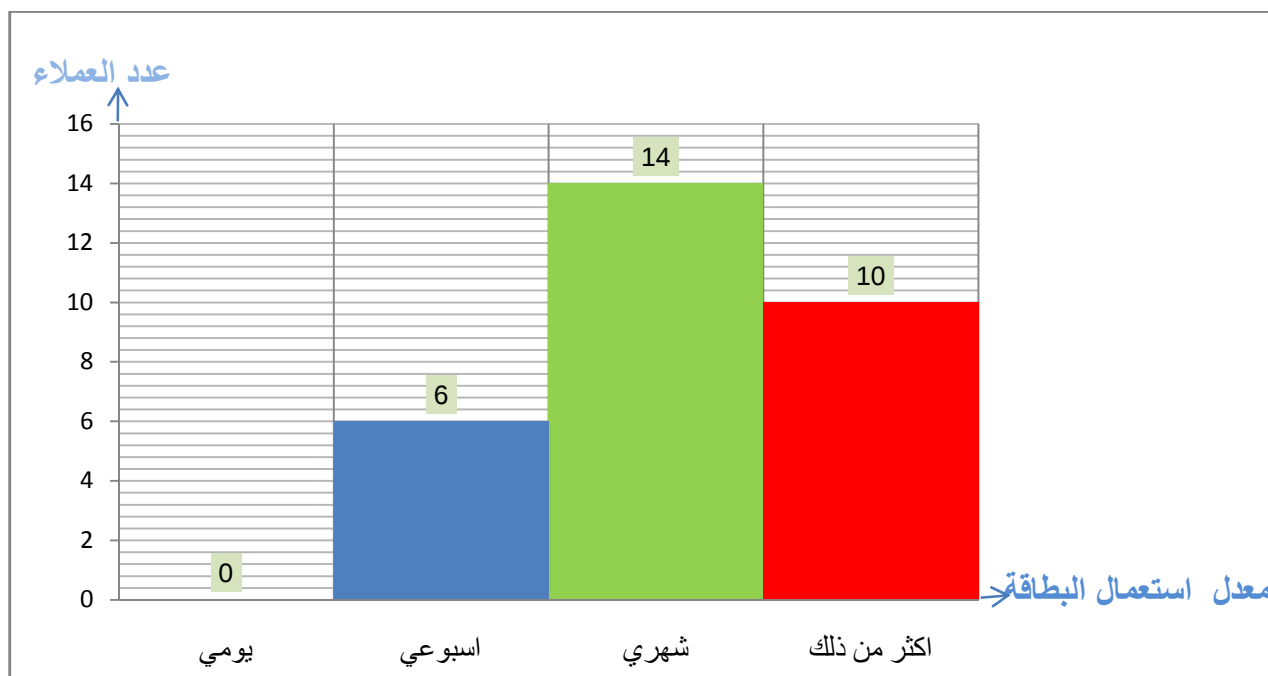


مشاكل استخدام البطاقة

تقييم البطاقة



السن



معدل استعمال البطاقة

:ΒΜΗΙΣ ΪΙ-ΓΩΨ

:ΙΩΘ-ΐ οη Αίς ΪΙ-ΓΩΨΙΣ οη ΚΪΘ Τ Γ Χ εΙ-Βίς ΣΦΓ Γ Ζ ΓΪεϋΣΩν σΪζΪΩΣ ЦΓΙϋ ΚωΓ έϐ е ЦφΑΪΣ Τφϐ

- .Κ-ΨΙΚΑΓ΄ Σ ΪΙηΤΞΣ ЦΪΪΪΪΪ Γ Κ-ΨΙΚΑΓ΄ Σ ΚΑΙΜΗΙΣ ΧΩΤΙ ЦДГІ Т-ЬГ ъТЭ ІВ Κ-ΨΙΚΑΓ΄ Σ ΚΗΨΡΘΣ Ϊ, Γ ω ΤΪЦΪΪ
- .οΓΪΪΪΣ Ϊ΄ ΙшасΪ οη ЦДГІ І ЦèΑΪΣ іЗі οη ΄ΗΛΪΪΣ І СЦΑΪΣ іηІГ ΪΪϋ ΙΪΪΚ-ΚφϐΪ Ϊ-Σ ЈМЫІΣ ΢ΪΪΪΪΪ ΪΪΪΪ
- .ΚβЈΑΡΟΣ ъ, у_Σ іГІЫΪ ϋϋЦл ϋϋ ёΪΪΪΣ іѡа οη Κ-ΨΙΚΑΓ΄ Σ ΪΙΙΑΙΜΗΙΣ ъСТРАЫІ ѡ-КφΪ ΑΙДі Κ-ϋΪΪ Κ-јКφϐ ъІ-ёіς
- .ёΪΪΪΣ Оѡ Іη ъІρμ ОқДу s, П οη ϑΪЦАёі΄ Σ тѡТІΣ іГІЫΪΪ ΪΪΪΪΪ Т-ЛΪΪ ΪΪϋ іКφІΣ

:ΒΜΗΙΣ эІΨ

Ш-ή Іη ΣΦΓΪΪ ϐЦΓΙϋ ъЈΑΡВ ъІО_Σ ΚίΪΪΣ Γ σΪΪΪΣ ΤΪΪΣ ѡЧХ в ГІèϋΣ οη ΪΪέ΄ οΪϋ Β ί ΪΪ ΪΪ Γ-ѡ ѡЯ΄ Іϫ ΪΪϋ Т-ЗΪΪη ЦІФ_ ВφΪΪ Κ-іієЯѡ ΪΪёϋ Тя Гѡ— КèЛ΄ БΪΪΜΗІ ΤΪΖ Κ-ЗХі °Афϋ ΪΪΪ σΪζΪΩΣ КГСТН СЦрμ ,οКΪφІΣ ΒΜΗІΣ .ΙΪΪΪΪ

Κ-ііОΣ Ϊ, ηІφОΣ КΪΪΪΪ Γ Ϊ-Σ ЈМЫІΣ ΢ΪΪΪΪ ΧΩС ΣΦΓΪΪ ΓЦДОΣ ъІρϋΣ Ϊ, Γ ω Т-ЬГ Γ ΪΙΚΑΓ΄ Σ ΚΑΙΜѡ Κ-ііФѡГ .Κ-јѡАѡΣ ΪΙϋТΜΑІΣ •

.Κ-єϋΣ Ϊ, ηІφОΣ ΤΪЦΪΪ SIP Γ ΪΪΣΧΪΪΜΑІΣ КѡГΪΩѢ ΓЦДОΣ ъІρϋΣ ъТЭ Т-З ієаѡ Κ-ΨΙΚΑΓ΄ Σ ΚΑΙΜΗΙΣ Κ-ііФѡ ΪΙΚіі΄

:οϋϋ Іη ΙΪΪη ЦГФμ. І-ЗΪΪΪΪєΑΪΣ SIP Γ ΪΪΣΧΪΪΜΑІΣ ΢ЦΪЫѡ ѡ-єΜΑі эІѡΪΪ ΪΙ-οΪ тЗΪ ΪΪϋ іКφІΣ Јο

- .ѡѡі ΪΙηΪϋφη Кѡρѡі тЗΪ
- .ă...ѡΠΠΣ ,ΧІЫЦѡєІΣ ,ΧІОΣ ΢ΧΪΪЫѡ Κ-ΨΙΚΑΓ΄ Σ ΚΑΙΜΗІІѡ тѡТІΣ іДη ΢ΧΪΪΜΑОΣ ΪΙηΤΞΣ Κ-КѡЦ
- .ІГЦΪΪΪΪѡ ѡϋΣ ΢ΪΪΪΪ ΒϋТΔ
- .ΚГЦNS ΢ІДєІΣ ѿГІη—Σ т-Θ Γ Ϊ-Σ щЦДІΣ ΢ΪΪΪΪ Цац
- .οΓΪΪΪΣ οη ЦДГІ І ЦèΑΪΣΪ ЦДГІ ТЯΪΚΑΪΣ ΪΪϋ ГѡТуІѢ ѡѡі ηТϋТЗ σΪЦѡ КАѡ

.ΣШ-ѡΪ СХІГ ЦАЫІη іДη EXІΞΣ Γ Κ-ііη ΪΙѡЫІѡ тη ΪΪηІφΑІІѡ ѡϋΣ ΪΪΣΧІЛѡ ЦΪΪΪΪ

.1994 ,ЦГΣШMS ,К-ФНMS ЙIуYЬMOS йSЎУС , "ёЎӨГS CИДAЯS Г ЙCЦЗИΣ " НYЎШёTS ЦГІЯ 
 ,ЙIӨГІ ,ЙWІЬ ,К-ΛΦΓS ПТЛWjī KЫSXТIS ШГЦН , "К-ΛΦΓS КYТёTS ККрY—ī YέXIAIS XWMAIS "Yjy T-ЬTS НФӨOS ТЬу 

.1985

.тYЧWATSw ЦaӨjī χIьдIS XSC ,æw—S КФЬMIS , "ёЎӨГS КЬЫIΣ " К3SЦГ Н-ЈNS ТЬу 
 .1996 ,КYХТёCЫ_S, КДІІДTS КФЬMIS , ЙSXSCёTS YIES iΠTH ,ёЎӨГS ПXCΩ , WТ-ӨГ Н-ГCЦЬW 'IӨН 
 .ЦГΣШMS ,К-ФНMS ЙIуYЬMOS йSЎУС ,ёЎӨГS ЙI-ӨӨ , ЭЦMІ ЦГІMIS 
 .2000 ,ЦГΣШMS ,К-ФНMS ЙIуYЬMOS йSЎУС , "КYXIIATIS ёЎӨГS Г Ш-3WIS" ЦWЦAYWЬ юNS ТЬу 
 .1944 ,ПЦГІёTS ,ЦaӨSw KуIЬMjī йI-ЬTS ,К-ЫЦДOS ЙIИТЭС юYЬЦ , CSTNS e WY ЦYТЬ 
 .1947 ,ГЛWТIS ,ЦaӨSw KуIЬMjī ёSЦAYS , йIКАГ 'S КЯIMЬ КЬЫIИW К-ёӨTSW К-УЦaIS JYSWMS ,ЦKY Н-ЈNS ТЬу ТКС 
 .1999 йIky ,КьIёдIS XSC , йIКАГ 'S КЯIMAI ϕWЬIёTS ЬIрёTS , CWKNIS Yά T I i χSTY Y3IёTS 
 .ЙWІЬ ,К-ЯWёNS YjNS ЙSXWacH , IWӨY KёдЬӨOS ЙIЯ , ФTSW CICAУ 'S КЯIMЬ , I-ЬWЛ i-ћW XI-Ь 
 KћWpӨOS WёajH YK3 KjΠCTH , "KYЦГΣШMS цXIDOS KуЦДФІ К-WЦAёI 'S KыIдIS" , ECLΦH WXCWГW OЫЛ Н-ЛX 
 .2004 °КЬУС 15 W 14 , ЪjaIS КФНI3 , ЙIYТΔW ТЯSw , KYCIДAЯ 'S Й 'WMATSw KYЦГΣШMS К-ЫЦДOS 
 .1997.ЙCX—S , йIky ,6 КФЬMIS , KуIЬMISW ЦaӨjī χIьГ XSC , "К-ЫЦДOS SIky—S ПXCΩ " , йIИИХ CІYЧ 
 .КЯIMёTS KYWИY Г KГЦAaOS ёЎӨГS OЬ KЬЫIMKjī ϕWЦAёIS ЬIрЦ 

 Mostafa Hishem sherif,Ahmed serhouchni, la monnaie é léquatrique: système de paiement sucurisé, (éducation Eyrolles, 2000).

 Froncoise pérochon, Régine Bonohomme, op, cit.

 Suource: revue banque staratégive ,N° 179.

[Ἰ - ἰ].....κῆφῖς κῆτεος

ἰ.....Ἰβ-ῖφῖς σόλβῖς -1

ἰ.....Ἰ'όλβῖς -2

ἰ.....ῖ-β-ῖφῖς ῖ-ζφῖς -3

ἰ.....ῖ-υφῖς Ἰι-ζφῖς -4

Ἰ.....ΒΜῖς Ὡστῖ -5

Ἰ.....ΒΜῖς Ἰώνῃ -6

Ἰ.....ΒΜῖς ῖμπ -7

Ἰ.....ΒΜῖς Ἰιῖφ γ -8

[15 - 1].....ῖχῖαῖς ἔωνῖς σῶλ Ἰι-ῖῖκῖ :σῶ-ς ἰδῖς

1.....ἰδῖς κῆτεῃ

2.....Ἰῶ-βῖ ἰκῖς Ὡβῖν ῖχῖαῖς ἔωνῖς ῖ-ῖῖ :σῶ-ς ΒΜῖς

2.....ῖχῖαῖς ἔωνῖς ῖ-ῖῖ :σῶ-ς Ἰῖμῖς

4.....Ἰῶ-βῖ ἰκῖς Ὡβῖ :ῖῖῖς Ἰῖμῖς

5.....ῖχῖαῖς ἔωνῖς Ὡβῖν :ῖῖῖς ΒΜῖς

6.....ῖῖ-ῖῖῖς Ὡβῖνῖς :σῶ-ς Ἰῖμῖς

7.....ῖῖῖς Ὡβῖνῖς :ῖῖῖς Ἰῖμῖς

8.....ῖχῖαῖς ῖῖῖς Ὡβῖν :ῖῖῖς ΒΜῖς

8.....ῖ-ῖῖῖς Ὡβῖνῖς :σῶ-ς Ἰῖμῖς

9.....ῖ-ῖῖῖς Ὡβῖνῖς :ῖῖῖς Ἰῖμῖς

15..... **ідьіs** **КЗП**

[40-16] **КҮХИИИs** **ӘWӨWIS** **Г** **ТыC** **Кҫ-ЫWҒ** **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫS** : **ҫИДІS** **ідьіs**

16..... **КҺТӘҺ**

17..... **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫS** **К-ГІҺW** **Түащ** : **sW-S** **ВМЫS**

17..... **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫS** **ЪҮЦФУW** **Түащ** : **sW-S** **JJMOS**

18..... **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫS** **ХҮWЩ** **І** **ЛSЦҺ** : **ҫИДІS** **JJMOS**

20..... **ІП** **ЙW-ОІФIS** **ЙWХТД** **OSW** **К-ҮІКАҒ' S** **ЙІЯИМЫS** **сWҮҮІ** : **ВІДІS** **JJMOS**

26..... **і-КФІS** **ІзЦь** **ІWАя** , **yW** **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫS** **і** **кү** **К-іҫ** : **ҫИДІS** **ВМЫS**

26..... **ІWəy** **КҢЯИИS** **ЙІя** , **фISW** **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫS** **лSТРАЫ** ' **КҮФ-ЬӨIS** **І** **ЛSЦS** : **sW-S** **JJMOS**

33..... **ІW-ы** **КҒХIаS** **щSЦл-SW** **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫI** **і** **ҺIфИС** **эЦл** : **ҫИДІS** **JJMOS**

35..... **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫI** **і** **КФІS** **В** **РjҺ** : **ВІДІS** **JJMOS**

36..... **ІWЛІФ** **ЙIҺWəҺW** **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫS** **İ** **W-yW** **ІySҺ** : **ВІДІS** **ВМЫS**

30..... **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫS** **ЙІФ** **ЙIҺWəҺ** : **sW-S** **JJMOS**

37..... **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫS** **ІWèèΔ** **АIS** **ІySWS** : **ҫИДІS** **JJMOS**

39..... **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫS** **лSТРАЫS** **İ** **W-y** : **ВІДІS** **JJMOS**

.41..... **ідьіs** **Кг, П**

[60-42] **К-ЪҮЦIS** **К-КӨISW** **КЛ** , **ЫS** **Һə** **Г** **К-ҮІКАҒ' S** **КЯИМЫS** **ТЯSW** : **ВІДІS** **ідьіs**

43..... **ідьіs** **КҺТӘҺ**

- [illegible]